

# Manual de instrucciones

# Mx Onda

## REPRODUCTOR DVD

Modelo: MX-DVD857



ANTES DE SU USO LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

**ATENCIÓN:** POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE LOS AVISOS Y LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL, ASÍ COMO AQUELLAS PRESENTES EN EL APARATO. SIGA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS.

**AVISO:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD. NO HABRÁ LA CUBIERTA, ACUDA ÚNICAMENTE A UN SERVICIO TÉCNICO OFICIAL MX ONDA.

PARA EVITAR UNA POSIBLE DESCARGA ELÉCTRICA, ASEGÚRESE DE INSERTAR LA CLAVIJA DEL CABLE DE RED CORRECTAMENTE SOBRE EL ENCHUFE.

Este aparato ha sido diseñado y fabricado para garantizar su seguridad personal. El uso inapropiado del mismo puede ocasionar una descarga eléctrica o incendio. Al seguir las instrucciones para su instalación, uso y mantenimiento, esta unidad estará protegida por la garantía incorporada. Este aparato no contiene parte alguna que pueda ser reparada por el usuario.

1. Lea cuidadosamente el manual de usuario, siga las instrucciones y guárdelo para futuras referencias.
2. Obedezca todas las advertencias y siga todas las instrucciones operativas.
3. No utilice este aparato cerca del agua.
4. Límpielo únicamente con un paño húmedo.
5. No instale cerca ninguna fuente de calor, como radiadores calefactores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
6. Para desenchufar el cable de red tire suavemente de la clavija de éste. Nunca lo haga estirando del cable.
7. Evite que se pise el cable de conexión a la red eléctrica, ya que podría romperse a la altura de la clavija del enchufe de la salida del aparato.
8. Colóquese sólo sobre un carrito, una superficie estable, un soporte, o una mesa especificada por el fabricante.  
Cuando utilice un carrito, tenga cuidado al moverlo con el aparato, para evitar que este se dañe en caso de caída.
9. Desenchufe el aparato de la toma de red durante las tormentas con aparato eléctrico o cuando no lo utilice durante periodos prolongados de tiempo.
10. Para ahorrar energía y por razones de seguridad, cuando no utilice el aparato durante un período largo de tiempo desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente de red.
11. Bandeja de carga.  
Mantenga los dedos alejados de la bandeja de carga mientras se cierra, para evitar daños personales.

12. **Peso.**  
No coloque objetos pesados encima del aparato. El objeto podría caer y causarle daños a usted y averías al aparato.
13. **Disco.**  
No emplee discos rayados, deformes o reparados, pues éstos, pueden romperse fácilmente y causarle heridas o provocar un mal funcionamiento del aparato.
14. **Condensación.**  
Las siguientes condiciones descritas producen condensación (humedad) en la lente del reproductor.
  - Inmediatamente después de conectar un calefactor, estufa, etc.
  - Al trasladar el aparato de una estancia fría a una caliente.
  - En una habitación muy calurosa y húmeda.

La condensación produce que el aparato funcione incorrectamente o incluso que no funcione. Para solucionar el problema apague el aparato y deje transcurrir aproximadamente una hora.
15. **Servicio técnico.**  
Desenchufe el equipo de la toma de corriente y acuda a un Servicio Técnico Oficial MX ONDA cuando se den las siguientes circunstancias:
  - a) Cuando la clavija o el cable de corriente estén dañados.
  - b) Si se ha derramado algún líquido o si han caído objetos en el interior del aparato.
  - c) Si el equipo ha estado expuesto a la lluvia o al agua.
  - d) Si el reproductor no funciona con normalidad de acuerdo con las instrucciones de uso, retoque solo los controles mencionados en el manual de instrucciones pues la manipulación de cualquier otro elemento de control podría ocasionar daños y requeriría de un trabajo adicional del personal técnico para volver el aparato a su operatividad normal.
  - e) Si el equipo se ha caído al suelo o se ha dañado.
  - f) Cuando el funcionamiento del aparato indique la necesidad de ser reparado.
16. **Reparaciones.**  
No intente reparar usted mismo este equipo, pues al retirar la cubierta puede verse expuesto a una descarga eléctrica o a otros peligros, Para cualquier tipo de reparación acuda a un Servicio Técnico Oficial MX ONDA.
17. Este producto cumple con las directivas Europeas 89/336/CEE (EMC relativa a la Compatibilidad Electromagnética y la 73/23/CEE (LVD) en materia de seguridad eléctrica de baja tensión.




El dibujo de un relámpago dentro de un triángulo, es una señal de advertencia, avisando que en el interior del aparato hay "voltaje peligroso".

**PRECAUCIÓN**

PARA EVITAR POSIBLES DESCARGAS ELÉCTRICAS NO ABRA ESTE APARATO

ATENCIÓN: ESTE APARATO FUNCIONA CON UNA TENSIÓN DE 230 V, PARA EVITAR UNA POSIBLE DESCARGA ELÉCTRICA NO TRATE DE ABRIRLO, NI RETIRE LOS TORNILLOS.



El signo de admiración dentro de un triángulo, indica que las instrucciones que acompañan al producto son importantes.

**PRODUCTO LÁSER CLASE 1**

**ATENCIÓN**

RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE EVITE LA EXPOSICIÓN DIRECTA DEL RAYO SOBRE SUS OJOS



## CARACTERÍSTICAS

Capaz de reproducir DVD, CD, MP3, VCD (opcional), CD-R, CD-RW y compatible con discos formato Kodak Picture CD.

### **Formato TV:**

Sistema PAL o NTSC

Selección de Formato de Pantalla 4:3/ 16:9

### **Salida de vídeo:**

Salida Scart (AV, R-G-B)

Salida de video compuesto

Salida de S-Video

Salida de Componentes Y Cb Cr

### **Salida de audio:**

Salida estéreo down Mix

Salida codificada Dolby Digital 5.1

Salida de audio digital (óptica y coaxial)

Salida digital Dolby Digital

Salida digital DTS

### **Funciones DVD**

Selección de subtítulos múltiples

Selección de idiomas múltiples

Selección de ángulos múltiples

### **Otras funciones**

Menú de control en pantalla.

Zoom digital.

Avance a cámara lenta.

Bloqueo para niños.

Salvapantallas automático.

Este producto incorpora tecnología de control del copyright protegida por ciertas patentes norteamericanas y otras derechos de la propiedad intelectual pertenecientes a Macrovision Corporation y otras propietarios de los mismos.

El uso de esta tecnología de protección del copyright debe ser autorizado por Macrovision Corporation, y está destinado únicamente para su uso en el hogar y otros usos limitados, a menos que así lo autorice Macrovision Corporation. Queda prohibido la manipulación interna y cualquier tipo de desensamblaje.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas registradas de dolby laboratorios Confidential Unpublished Works.

@ 1992 - 1997 Dolby Laboratories, Inc. Todos los derechos reservados.



**¡** **IMPORTANTE:** Este reproductor DVD utiliza un emisor láser clase 1. No manipule el reproductor. La radiación láser es invisible por eso es muy importante que siempre evite la exposición directa al rayo, en caso de producirse anomalías en el funcionamiento no intente desmontarlo.



El reproductor incorpora tecnología de control del copyright impidiendo la copia de los discos DVD

Si conecta un aparato de vídeo al reproductor DVD, durante la grabación aparecerá la imagen distorsionada.

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD	2
CARACTERÍSTICAS	
CONFIGURACIÓN BÁSICA	4
INTRODUCCIÓN	
Colocación de las pilas	9
Sobre DVD	10
Sobre MP3	14
Sobre el reproductor	
Panel frontal	16
Panel posterior	16
Control remoto	17
CONEXIÓN DEL SISTEMA	
Ilustración de la conexión del sistema	19
Descripción de las salidas de vídeo	20
Conectando a un TV de Escaneo Progresivo	21
Conectando a un equipo TV (Conexión de Vídeo)	22
Conectando a un Amplificador Externo	24
Conectando a un Amplificador 5.1	25
PRIMEROS PASOS	
Reproducir un disco	26
Configuración de la salida de vídeo	28
Sistema de TV	30
Mensajes de error de los discos	31
Salvapantallas	31
BOTONES DE FUNCIÓN	
Encendido, Abrir/Cerrar bandeja de discos	32
Reproducción, Pausa, Paso a paso, Avance y retroceso rápido	
Buscar, Avance lento, Selección de elementos, OSD, Título/Menú	32-34
Ir a, Repetir, A-B, Teclado Numérico, PAL/NTSC, Ángulo	35-38

Subtítulo, Audio, PRO SCAN, Zoom	39-40
Silenciador, Volumen, Programación	41-43
VISUALIZACIÓN EN PANTALLA	
Modo DVD	44
Modo CD	45
Modo MP3	45
Modo CD kodak Picture	47
MENÚ DE CONFIGURACIÓN	
Menú de idiomas	
Menú OSD / Subtítulos / Audio / Menú de disco	49
Menú de vídeo	
Pantalla TV / Sistema TV / Salida Vídeo	50
Menú de audio	
Salida digital / Subwoofer / LPCM 48k DS	52
Menú de clasificación	
Contraseña / Clasificación / Cambiar contraseña	53
LISTADO DE POSIBLES PROBLEMAS	54
ESPECIFICACIONES	57

## CONFIGURACIÓN BÁSICA

### SALIDAS DE VIDEO

El reproductor está equipado con las siguientes salidas de vídeo:

Salida entrelazada: Vídeo compuesto (V), S-Vídeo, Y Cb Cr, Scart (AV, R-G-B)

Salida de Escaneo Progresivo: Y Pb Pr

### AJUSTE POR DEFECTO

Las salidas de video preseleccionadas son: V, RGB (Scart). El reproductor viene ajustado de fábrica para salidas V y RGB (Scart) sin ajuste alguno a la derecha de la caja.

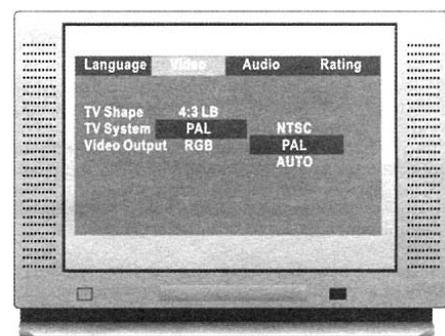
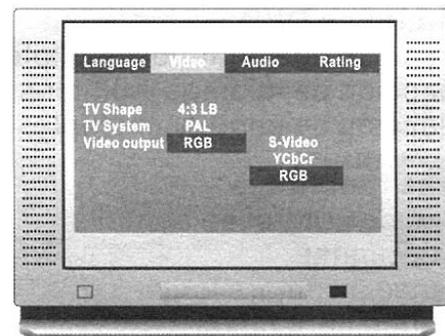
**Para conexiones de salida S-Vídeo, Y Cb Cr o Scart se requiere la siguiente configuración:**

Una vez se ha completado la conexión del sistema (ver "CONEXIÓN DEL SISTEMA"), deberá seguir los pasos siguientes:

- 1 En el modo **STOP**, presionar el botón **SETUP**  aparecerá el menú de configuración.
- 2 Presionar el botón **RIGHT**  el icono "Vídeo" quedará destacado.
- 3 Presionar el botón **ENTER**  aparecerá el sub-menú.
- 4 Seleccionar "Salida vídeo", presionar el botón **ENTER**, aparecerá el sub-menú.
- 5 Seleccionar "S-Vídeo" o "YCbCr" o "RGB", presionar el botón **ENTER**.
- 6 Presionar el botón **SETUP**  para salir.

### Para salida de Escaneo Progresivo

- 1 En el modo STOP, presionar el botón PRO SCAN dos veces en el control remoto.
- 2 Repetir el paso 0 para volver a la salida de vídeo entrelazada.



### Instalación del Sistema TV

El menú del sistema TV es para seleccionar el sistema de salida TV, PAL, NTSC o Auto:

- 1 Presionar el botón **SETUP**  aparecerá el menú de configuración.
- 2 Presionar el botón **RIGHT**  elegir el icono "Vídeo".
- 3 Presionar el botón **ENTER**  aparecerá el sub-menú.
- 4 Seleccionar "SISTEMA TV", presionar el botón **ENTER**, aparecerá el sub-menú.
- 5 Elegir "NTSC" , "PAL" o "AUTO", presionar el botón **ENTER**.
- 6 Presionar el botón **SETUP**  para salir.
  - AUTO Cambio automático de sistema PAL o NTSC de acuerdo con el disco, en caso contrario el sistema por defecto es PAL.
  - NTSC Sistema NTSC
  - PAL Sistema PAL

El ajuste por defecto es PAL

Cuando se carga un disco DVD con un formato incorrecto (código regional), el reproductor no aceptará el disco y aparecerá el mensaje 'Código zona incorrecto' en pantalla.

Cuando se carga un disco DVD de un sistema TV incorrecto o si el equipo TV está ajustado a un sistema incompatible con el reproductor, aparecerá una señal de vídeo distorsionada.



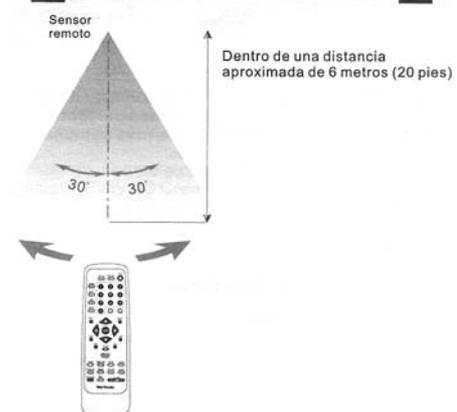
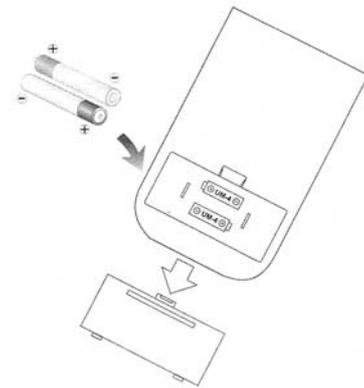
#### NOTA IMPORTANTE:

- 1 Se puede seleccionar UNA de las salidas entre "RGB", "Y Cb Cr" o "S-Vídeo" como salida entrelazada opcional.
- 2 Cuando se ha seleccionado Escaneo Progresivo "Y Pb Pr", todas las salidas entrelazadas V, S-Vídeo, Y Cb Cr y RGB se anularán, quedando sin salida de señal de vídeo.

## INTRODUCCIÓN

### CARGAR LAS PILAS EN EL CONTROL REMOTO

- Retirar la tapa del compartimento de las pilas.
- Insertar dos pilas tipo AAA (UM-4 o R03) dentro del compartimento.
- Asegúrese de que las pilas han sido introducidas respetando la dirección de las polaridades haciéndolas coincidir con los símbolos + y - marcados en el interior del compartimento. Vuelva a poner la tapa en su sitio.
- Al cambiar las pilas, cambia ambas al mismo tiempo. No mezcle pilas nuevas con usadas, en caso contrario el rendimiento de las pilas será mucho más bajo.
- Sacar las pilas del interior si la unidad no va a ser usada por un período prolongado de tiempo.



El control remoto transmite un rayo infrarrojo direccional. Asegúrese de apuntar el control directamente al sensor infrarrojo de la unidad durante la operación.

Si el sensor está cubierto con algún objeto o si existe algún obstáculo en su trayectoria, el sensor no funcionará.

Puede que el sensor no pueda recibir la señal si está expuesto a la luz solar directa a luz artificial fuerte (fluorescente o luz estroboscópica). En este caso, cambie la dirección de la luz o reposicione la unidad para evitar su iluminación directa.

**CUIDE DE SU MEDIO AMBIENTE:** No se deshaga de las pilas tirándolas a la basura. Cuide de su medio ambiente, deshágase de las pilas siguiendo las regulaciones de su Gobierno

## ACERCA DEL DVD

El disco DVD (digital Versatile Disc) es un sistema de video digital en formato MPEG 2 con multitud de posibilidades. La tecnología de compresión de video proporciona una excelente calidad de imagen con una resolución mínima de 500 líneas en pantalla.

Pueden contener hasta 8 idiomas, 32 subtítulos y 9 ángulos distintos de la cámara (si el disco contiene dicha información).

### Información de los discos

TIPO DE DISCO	DVD	CD
Sistemas de grabación	Digital/MPEG-2	DIGITAL
Capacidad	Disco sencillo de una capa 4,7 GB = 2 horas Disco sencillo doble capa 8,5 GB = 4 horas Disco doble una capa 9,4 GB = 4,5 horas Disco doble doble capa 17 GB = 8 horas	650 Mb 74 min.
Diámetro del disco	12 cm / 8 cm	12 cm / 8 cm
Resolución	Más de 500 líneas	-
Subtítulos	32	-
Pistas de audio	8	1
Símbolo		

### Simbología y características del DVD

Los discos DVD pueden contener distintas características las cuales dependen del fabricante. A continuación se describen las más comunes:



PAL

Zona y sistema de vídeo



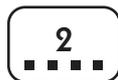
Dolby Digital Surround



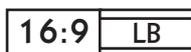
DTS Digital Surround



Número de pistas de audio



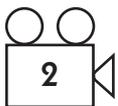
Número de subtítulos



Formato de imagen



Bloqueo infantil



Indicador multiángulos



**ATENCIÓN:** Las características concernientes al reproductor DVD y descritas en este manual de instrucciones están supeditadas a las propias del disco DVD. Algunas características no funcionarán si el disco DVD en reproducción no contiene dicha característica o requiere un ajuste especial. Lea las características del disco DVD descritas en el estuche del mismo o en el menú del disco.

## ZONAS

Con objeto de la distribución de los discos DVD, se ha dividido el mundo en seis zonas. La información sobre la zona de su reproductor se halla en la “etiqueta de zona” (en Europa la N° 2), la cual debe ser idéntica a la de los discos disponibles en su región. Si tiene alguna dificultad para la reproducción de un disco, asegúrese de que éste sea de la misma zona que su reproductor.

ZONA	REGIÓN
1	Canadá, USA.
2	Europa (incluidos: Polonia, Rumanía y República checa), Japón, Oriente medio (incluidos: Arabia Saudí, Egipto, Irán y Sudáfrica).
3	Este de Asia (incluidos: Hong Kong, Taiwán y Corea de Sur), Sudoeste de Asia
4	Australia, Caribe, América central, América del sur, México, Nueva Zelanda.
5	África, Unión Soviética, India, Corea del norte, Pakistán, Turkmenistán
6	China

## LIMPIEZA DE LOS DISCOS

Los discos DVD contienen datos comprimidos en alta densidad siendo éstos más delicados que los discos compactos convencionales. Cuando manipule los discos procure en lo posible no tocar la superficie de la cara brillante de los mismos (recuerde que hay discos DVD que contienen las dos caras del disco grabadas).

- Sujete los discos por el borde e introduzca un dedo por el orificio central.



- No doble, presione o exponga a la luz solar directa los discos.



- Los discos una vez utilizados guárdelos en su estuche protector, en posición vertical y evitando en lo posible:
  - La luz solar directa.
  - Zonas con exceso de temperatura o cerca de aparatos que generen calor.
  - Zonas con exceso de humedad.
- Para limpiar los discos pase un paño en línea recta desde el centro al borde del disco.
- No utilice alcohol, disolventes o productos abrasivos, estos productos pueden dañar permanentemente la superficie grabada del disco.

### **Este reproductor es compatible con los siguientes tipos de discos:**

DVD (sencillo de una o dos capas y doble de una o dos capas), CD-DA, CD-R\*, CD-RW\*, CD-MP3, CD-WMA y Kodak Picture CD.



**NOTA:** El reproductor no reconocerá los discos que contengan archivos con aplicaciones para ordenador (PC).

Los formatos de escritura de los discos pueden ser distintos y podría suceder que alguno de los discos no sean aceptados por el reproductor.

### ¿QUE ES EL MP3?

El MP3 es un formato de compresión digital audio (MPEG 1) el cual reduce el tamaño de las grabaciones o canciones sin por ello perder calidad de audio.

El formato Mp3 está basado en un código el cual reduce el número de sonidos redundantes al mínimo. El factor de compresión es de 12 respecto a un disco compacto de audio e inapreciable la pérdida de la calidad de audio.

### Información de los discos

La frecuencia de muestreo debe ser de 44,1 KHz y a transferencia de datos (Bit rate) recomendada de 128 Kbps a 256 Kbps. Hay que tener en cuenta que a mayor transferencia de datos mejor calidad de audio pero también aumenta el tamaño del archivo.

### Formato MP3

Frec. Muestreo	Trans. datos	Calidad de audio
44.1 KHz	56 Kbps	↓
44.1 KHz	64 Kbps	Radio FM
44.1 KHz	80 K Kbps	↓
44.1 KHz	96 Kbp	↓
44.1 KHz	112 Kbps	↓
44.1 KHz	128 Kbps	Como un CD
44.1 KHz	160 Kbps	Mejor que un CD
44.1 KHz	192 Kbps	Mucho mejor que un CD
44.1 KHz	224 Kbps	↓
44.1 kHz	256 Kbps	Calidad de estudio

**No reproducirá**

Los siguientes discos no serán aceptados por el reproductor:

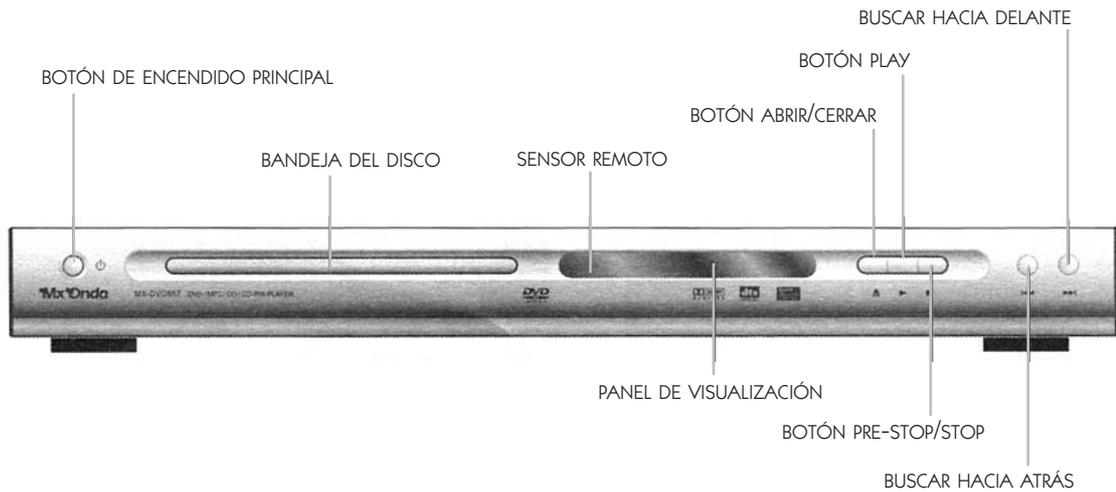
- Discos DVD con zonas distintas a la especificada en el reproductor. Revise el código de zona impreso en el estuche del disco.
- CR-ROM
- Discos que contengan archivos con aplicaciones para ordenador (PC).
- Mp3 CD-R o CD-RW grabados en un formato distinto al especificado (ver sección siguiente).

**Como crear un disco MP3**

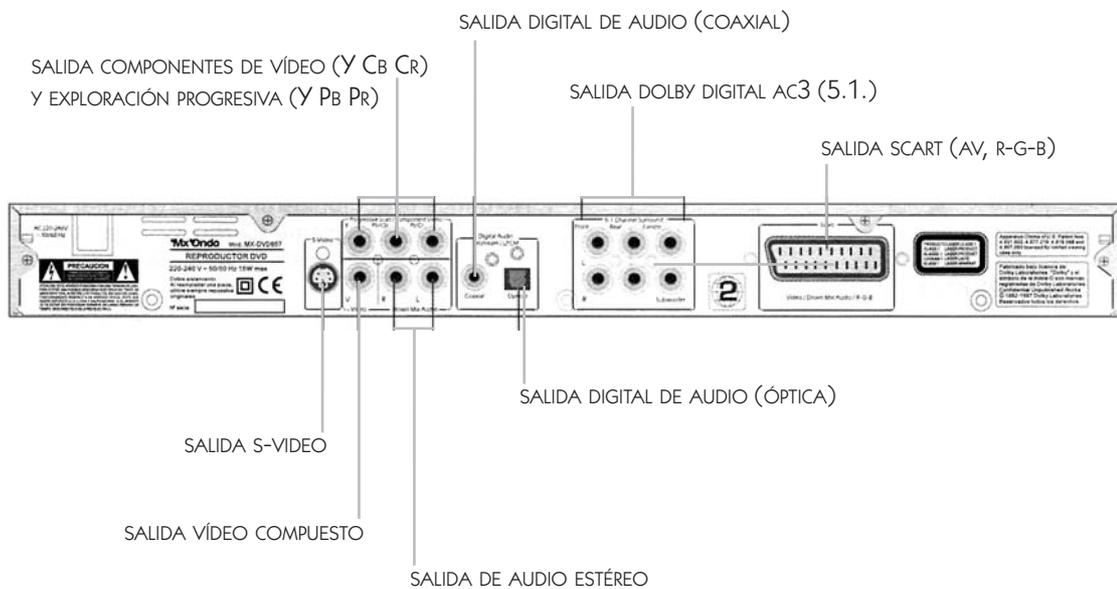
- Requerimientos mínimos:  
PC o compatible con una velocidad igual o superior a 200 Mhz.  
Windows 95/98/ME/XP/NT/2000  
32 Mb de memoria RAM  
205 Mb de espacio libre en el disco duro  
Grabadora de discos compactos  
Tarjeta de sonido de 16 Bits o superior
- Utilice discos CD-R o CD-RW de buena calidad por ejemplo: Gold Ultima y que la capacidad del disco no supere los 650 Mb/74 min.
- Utilizar un software de grabación actualizado por ejemplo: Easy CD Creator 4.0 o una versión superior.
- El formato MP3 son datos y no música (WAV).  
Antes de crear el disco con grabaciones en formato MP3 elija opción DATOS.
- No utilice la acción de arrastrar o copiar canciones a través del programa (Direct CD) ya que el reproductor no reconoce este formato.
- Al crear un disco MP3 utilice únicamente una sesión. El reproductor no admite discos multisesión.
- El software de grabación utilizado deberá cumplir con el estándar de grabación ISO 9660 ó JOLIET.

## SOBRE EL REPRODUCTOR

### PANEL FRONTAL



### PANEL POSTERIOR

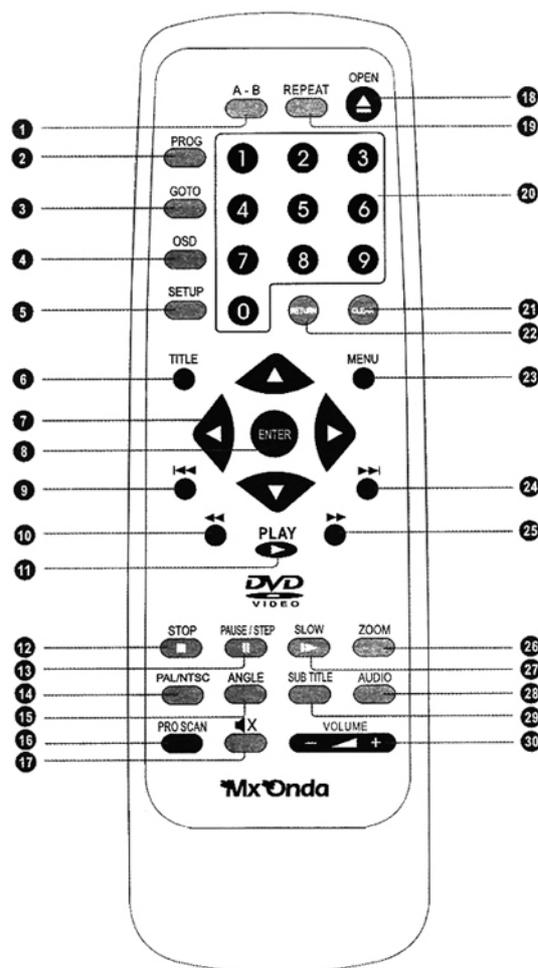


## CONTROL REMOTO

Algunas funciones descritas en este manual solo pueden realizarse desde el control remoto.

Algunas de las funciones descritas en este manual de instrucciones están relacionadas con la codificación de los discos.

Algunas de estas funciones puede que no estén disponibles dependiendo de si la codificación del disco las ofrece o requiere un ajuste especial.



**NOTA:** El control remoto transmite un rayo infrarrojo direccional. Asegúrese de apuntar el control remoto directamente hacia el sensor durante su utilización. Cuando el sensor está cubierto o si existe un objeto de grandes dimensiones en la trayectoria del rayo el sensor no podrá recibir las señales. Puede que el sensor no pueda recibir las señales correctamente si está expuesto a la luz solar directa o a una fuerte luz artificial (como fluorescentes o luces estroboscópicas). En este caso, cambie la dirección de la luz o reposicione la unidad para evitar su efecto.

## OBSERVACIONES

Algunas de las funciones comprendidas en este reproductor de DVDs están relacionadas con el software de los discos DVD.

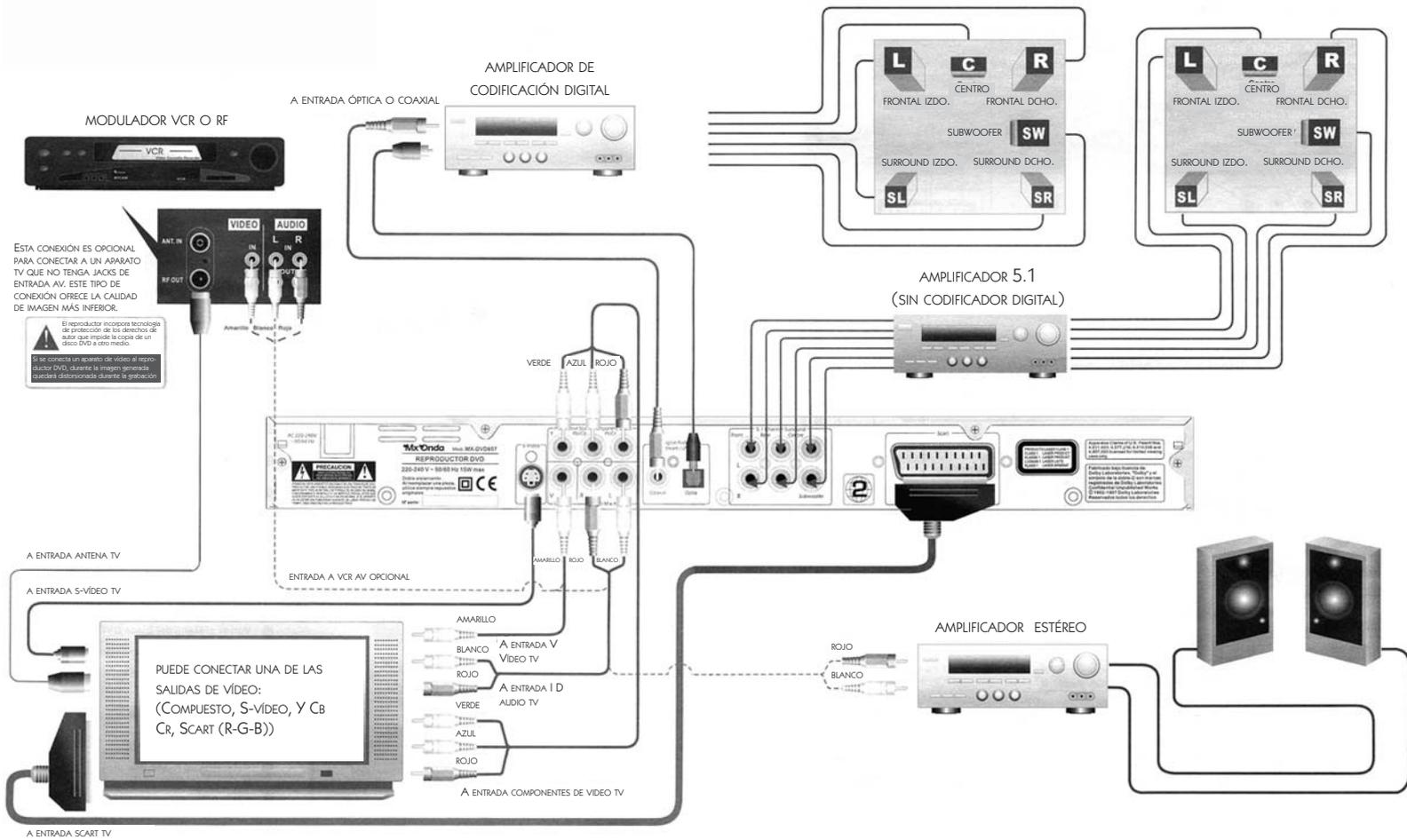
Algunas de las funciones no podrán realizarse si el disco no las ofrece también, o si se requieren ajustes especiales.

Compruebe las funciones Impresas en el envoltorio del disco o siga las instrucciones del menú en pantalla del disco.

- |   |  |
|---|--|
| 1 Repetir Sección A a B   | 16 Selección de salida de video<br>Progresiva/ Entrelazada |
| 2 Ajuste de Programa  | 17 Silenciador   |
| 3 Búsqueda rápida GOTO  | 18 Abrir/Cerrar Bandeja de Discos                          |
| 4 Visualización en Pantalla On/<br>Off  | 19 Repetir Reproducción Título/<br>Capítulo/ Disco         |
| 5 Menú de configuración   | 20 Entrada Numérica  |
| 6 Volver al título del disco DVD  | 21 Borrar última Entrada                                   |
| 7 Cursor Arriba/Abajo/<br>Izquierda/De recha  | 22 Volver al Menú Superior                                 |
| 8 Enter   | 23 Volver al Menú del Disco DVD                            |
| 9 Retroceder capítulos o<br>grabaciones   | 24 Avanzar capítulos o<br>grabaciones                      |
| 10 Buscar hacia atrás   | 25 Buscar hacia delante                                    |
| 11 Play   | 26 Zoom  |
| 12 Stop<br>Presionar una vez, Stop<br>(puede reanudarse con el<br>botón PLAY)<br>Presionar dos veces - Stop                             | 27 Avanzar a cámara lenta                                  |
| 13 Pausa/ Reproducción por<br>pasos<br>Presionar una vez para Pausa<br>Presionar de o nuevo para<br>reproducir fotograma a<br>fotograma | 28 Pista de Audio DVD<br>(Función del disco DVD)           |
| 14 Selector PAL/NTSC<br>(seleccionar en el modo Stop)   | 29 Selección de Subtítulos<br>(Función del disco DVD)      |
| 15 Selección de Ángulo<br>(Función del disco DVD)   | 30 Subir/Bajar Volumen                                     |

# CONEXIÓN DEL SISTEMA

## ILUSTRACIÓN DE LA CONEXIÓN DEL SISTEMA



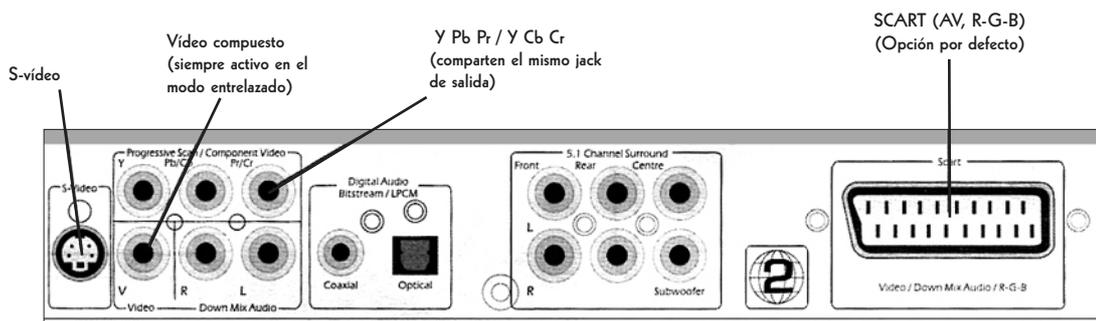
## DESCRIPCIÓN DE LAS SALIDAS DE VÍDEO

Este reproductor está equipado con 4 salidas de vídeo:

Vídeo, SCART (AV, R-G-B), S-vídeo, Y pb Pr / Y Cb Cr.

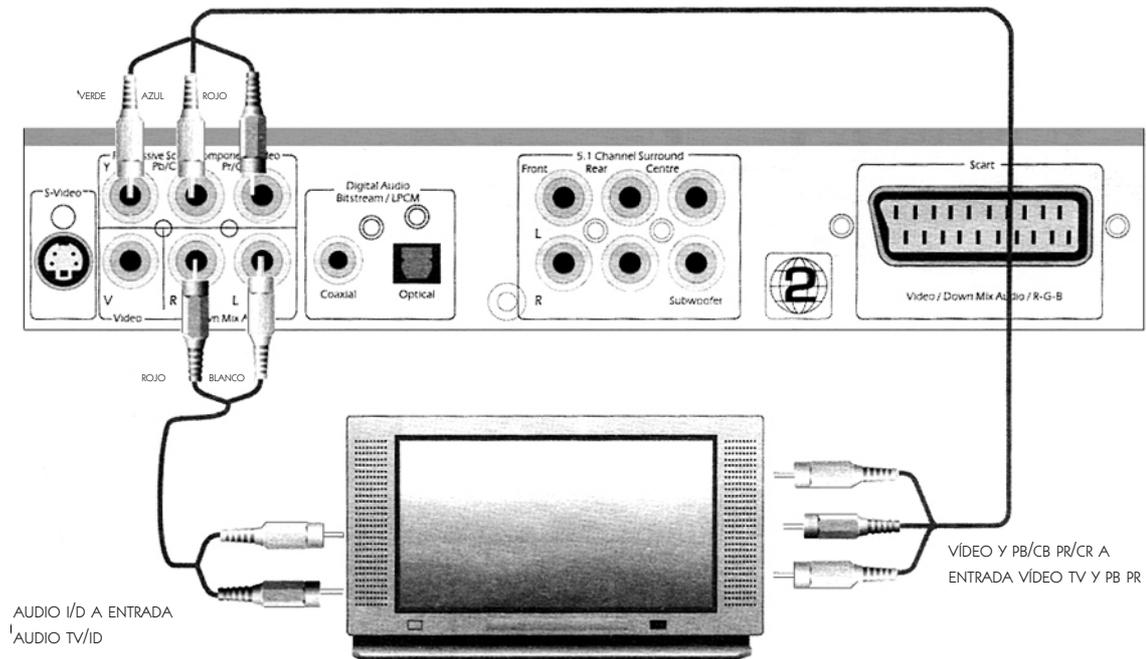
El reproductor viene ajustado por defecto a Vídeo y SCART (AV, R-G-B).

Una vez se han completado las conexiones del sistema, entrar en el menú SETUP para seleccionar otros puertos de vídeo. Ver la sección "PRIMEROS PASOS" de este manual.



No conectar el enchufe a la toma de corriente antes de que se hayan completado todas las conexiones del sistema.

## CONECTAR A UN TV DE ESCANEO PROGRESIVO



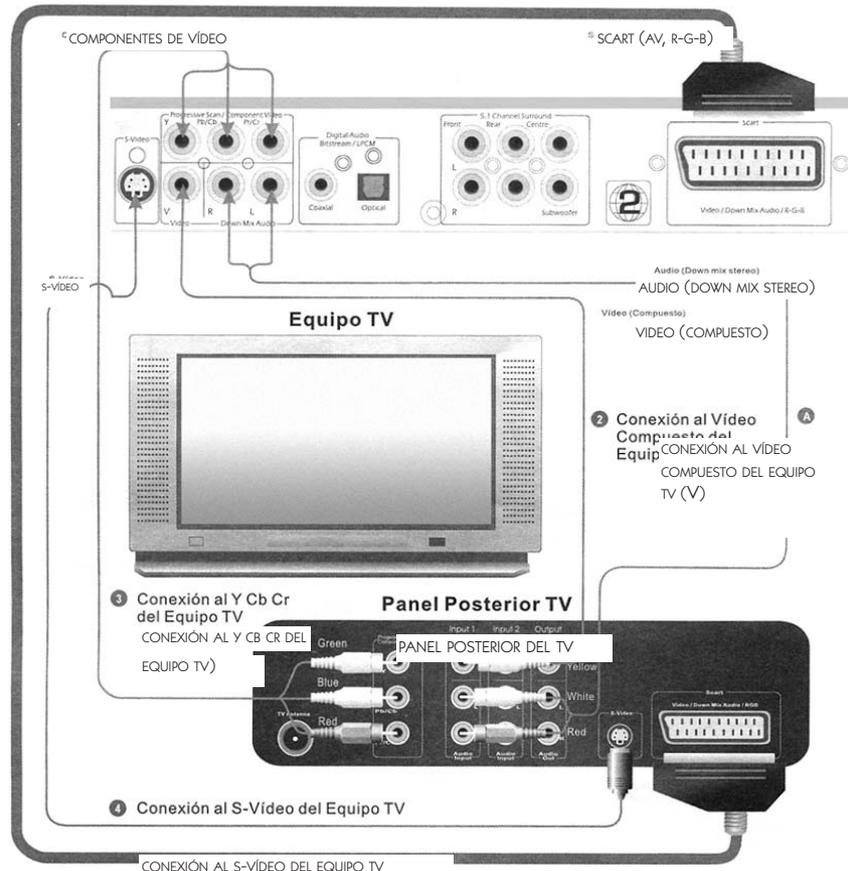
Una vez se ha finalizado las conexiones, presionar PRO SCAN en el control remoto para cambiar a modo de escaneo progresivo.



**NOTA:** Por defecto el reproductor viene ajustado con la salida de vídeo entrelazado activada, y con la salida de escaneo progresivo Y Pb Pr desactivada. Una vez se han completado las conexiones, presionar el botón PRO SACAN en el control remoto para cambiar la salida de vídeo al modo de escaneo progresivo.

La conexión de escaneo progresivo Y Pb Pr ofrece la mejor calidad de imagen. Cuando se ha seleccionado la salida Escaneo Progresivo, todas las salidas de vídeo entrelazadas (V, Scart, S-vídeo, Y Cb Cr) se desactivarán.

## CONECTAR AL EQUIPO TV (CONEXIÓN DE AUDIO)



Se conecta con 1, o 2 + A, o 3 + A, o 4 + A.

1. Para un TV con jack para Scart, conectar el jack para Scart del reproductor al jack para Scart del TV. El jack para Scart contiene salida de vídeo R-G-B, salida de vídeo compuesto y salida de audio down mix stereo Izquierda y Derecha.
2. Para un TV sin jack para Scart, conectar la salida de audio down mix stereo Izquierda y Derecha a la entrada de audio del TV Izquierda y Derecha. Conectando cualquier salida de video del equipo (Vídeo, S-video o Y PbPr / Y CbCr) con la entrada vídeo correspondiente de la TV. Si el equipo TV está equipado con S-Vídeo y Scart al conectar esta señal se obtendrá una calidad de imagen superior a la de Vídeo (compuesto). Si al equipo TV está equipado con Y PbPr / Y Cb Cr, al conectar esta señal se obtendrá la mejor calidad de imagen.

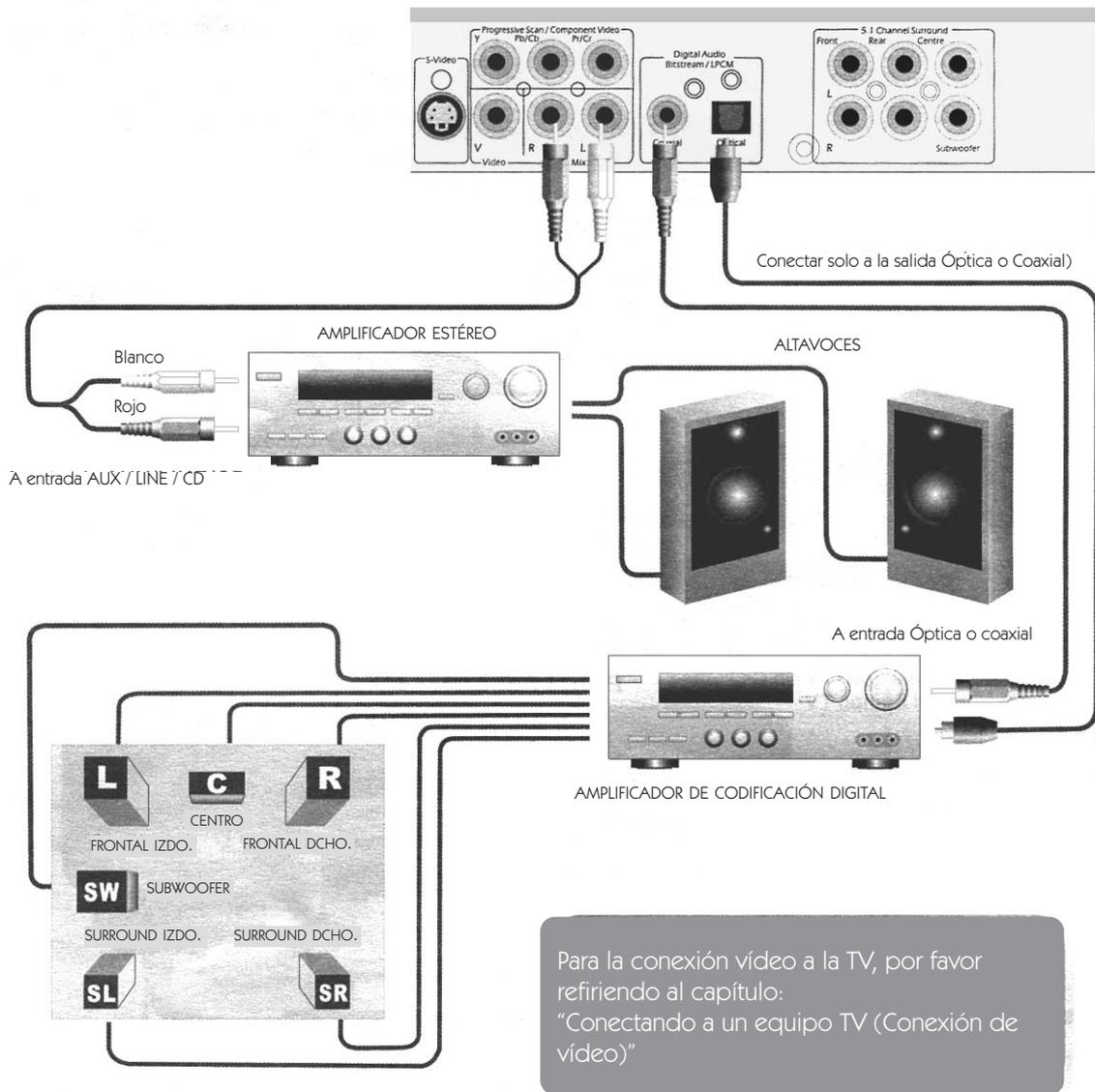


NOTA: El reproductor está equipado con 4 salidas de : Vídeo, Scart (AV, R-G-B), S-Vídeo y Y PbPr / Y CbCr. Entrar en el menú SETUP para seleccionar el puerto deseado. Ver "PRIMEROS PASOS".

Si el TV cuenta con más de una entrada compuesta, podrá elegir cualquiera de ellas al efectuar la conexión. Asegúrese de que ha conectado correctamente los puertos de vídeo y audio, y que ha seleccionado el canal de TV en concordancia (p.ej. AV, AV2, etc.).

Ajuste por defecto: Vídeo y Scart (AV, R-G-B).

CONECTAR A UN AMPLIFICADOR EXTERNO



El reproductor provee de salidas de audio para amplificador estéreo externo, o amplificador digital externo (con codificación Dolby Digital 5. 5.1).

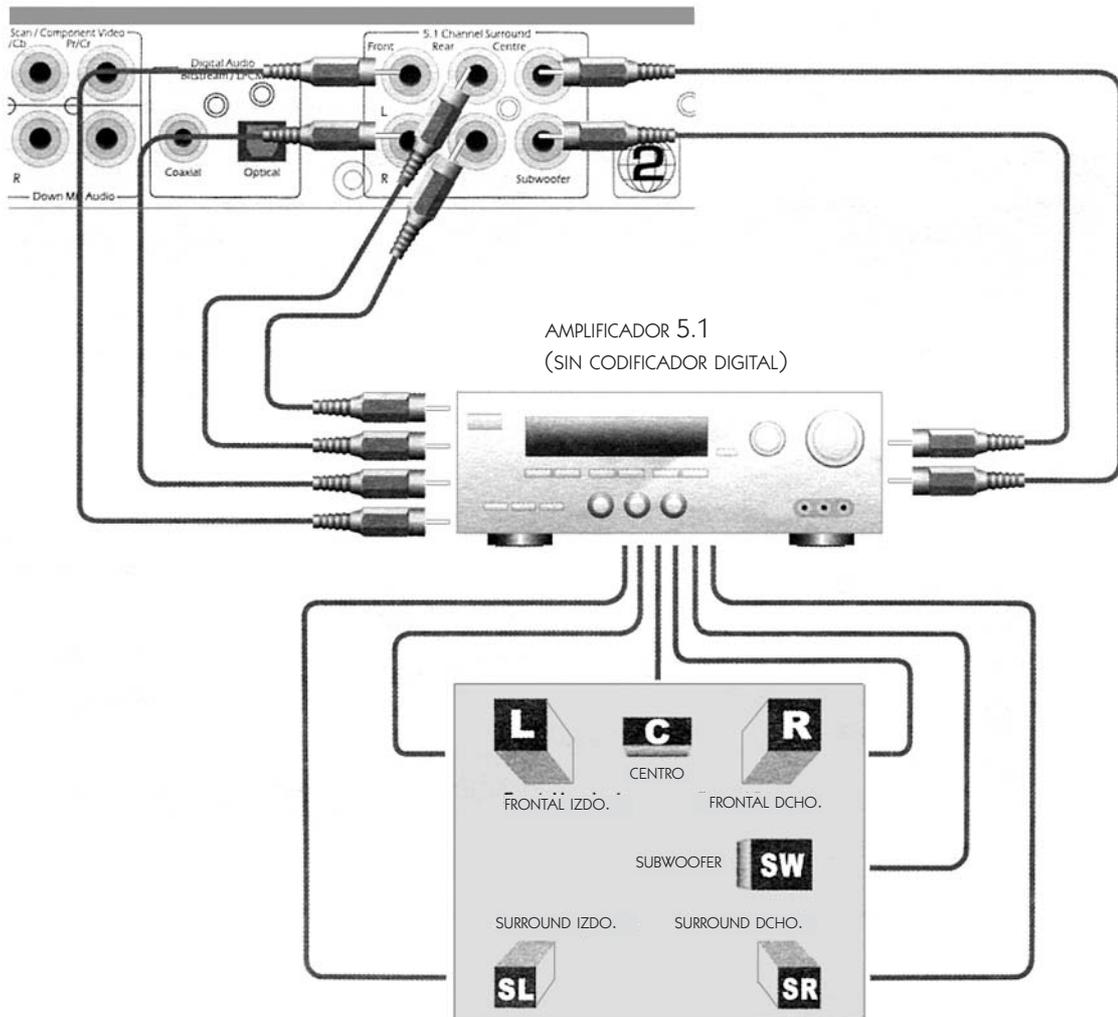
Para conectar un amplificador estéreo, conector las salidas de audio del reproductor Izquierda y Derecha a las entradas de audio del amplificador estéreo Izquierda y Derecha.



NOTA: Cuando se está haciendo uso de la salida digital, entrar en el menú SETUP para ajustar la salida digital a 'PCM' o 'RAW'. Ver "PRIMEROS PASOS".

Pero conectar un amplificador digital, conectar la salida de audio digital Coaxial del reproductor a la entrada digital del amplificador digital con un cable coaxial.

## CONECTAR A UN AMPLIFICADOR 5.1



Conectar la salida 5.1 channel surround del reproductor con la entrada Frontal Izquierda, Frontal Derecha, Surround Izquierdo, Surround Derecho, Centro y Subwoofer del amplificador 5.1.

Seleccionar en el amplificador el modo correspondiente a la entrada de audio 5.1.



**NOTA:** El reproductor está equipado con DOLBY DIGITAL y salida digital, y salida codificada DOLBY DIGITAL 5. 1. Ver otros capítulos dentro de CONEXIONES DEL SISTEMA o este manual



Cuando se está haciendo uso de la salida digital DOLBY DIGITAL, entrar en el menú SETUP para ajustar la salida digital a "BITSTREAM" o "LPCM". Ver "PRIMEROS PASOS".

## PRIMEROS PASOS

- Desembalar la unidad.
- Leer atentamente este manual de instrucciones antes de instalar y usar.
- Cargar las pilas en el mando de control remoto.
- Conectar el sistema, asegurándose de que todas las conexiones están bien aseguradas.
- Conectar el enchufe principal a la toma de corriente.

OBSERVACIONES Algunas de las funciones comprendidas en este reproductor de DVD están relacionadas con el software de los disco. DVD.

Algunas de las funciones no podrán activarse en caso de que el disco en concreto no las ofrezca o si se requieren ajustas especiales.

Compruebe las funciones que vienen impresas en el envoltorio del disco o siga las instrucciones del menú en pantalla del disco.

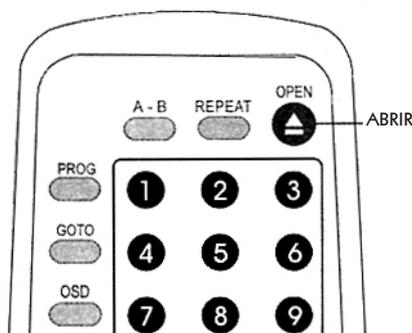
## REPRODUCIR DISCO

### ENCENDER EL REPRODUCTOR

Presionar el botón de encendido principal para encender la unidad DVD. Accionar el equipo TV y el amplificador si está conectado.

### INSTALAR EL SISTEMA

Seleccionar el ajuste correspondiente del equipo TV (AV1, AV2, etc.) y el amplificador, hasta que aparezca la pantalla de inicio del DVD.



### CARGAR UN DISCO

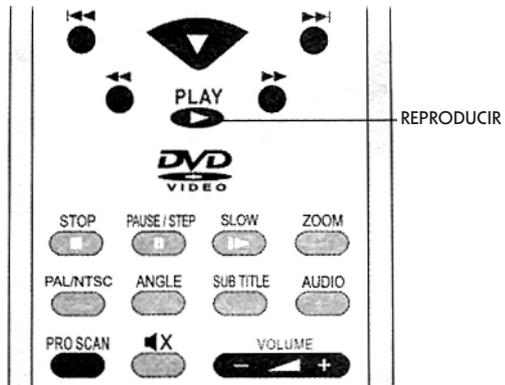
Presionar el botón **OPEN** en el control remoto (o panel frontal) para abrir la bandeja de discos. Cargar un disco y presionar **OPEN** para cerrar la bandeja de discos.

(NOTA: Colocar el disco con la etiqueta mirando hacia arriba, con la cara brillante mirando hacia abajo)

### REPRODUCCIÓN AUTOMÁTICA

La unidad tardará unos segundos en descargar los datos iniciales del disco, se mostrará el logotipo del tipo de disco en la esquina izquierda superior de la pantalla TV, y se iniciará la reproducción automáticamente.

### SI APARECE UN MENÚ DE DISCO DVD EN PANTALLA:



Presionar el botón **PLAY** en el control remoto (o en la unidad) para iniciar la reproducción.

- 1 Presionar los botones del **CURSOR** para seleccionar la función deseada del menú y
- 2 presionar entonces el botón **ENTER** para confirmar la selección.

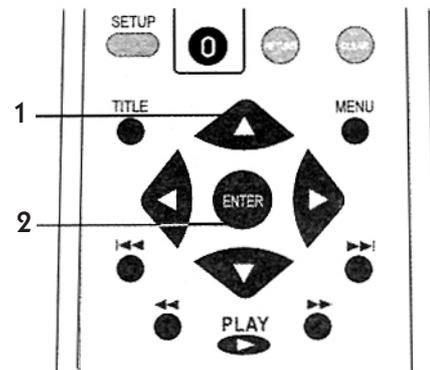


**NOTA:** Normalmente, cuando se ha cargado un disco MP3, la unidad tardará algo más en descargar los datos Iniciales.

Aquellos discos DVD cuyos códigos regionales no coincidan con los del reproductor no podrán ser reproducidos.

Volver al menú principal del disco, presionar el botón MENU en el control remoto.

Ponga cuidado de no cargar el disco al revés.



## CONFIGURACIÓN DE LA SALIDA DE VÍDEO

Este reproductor de DVD está equipado con los siguientes modos de salida de vídeo:

Vídeo Compuesto (V) (Siempre activo en el modo de entrelazado)

Scart (AV, R-G-B) (Opción por defecto)

S-Vídeo

Componente Y Cb Cr

Escaneo Progresivo Y Pb Pr

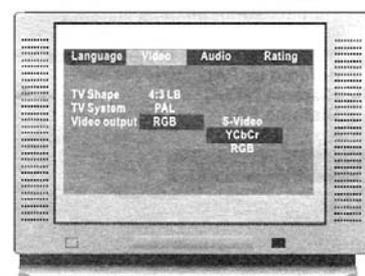
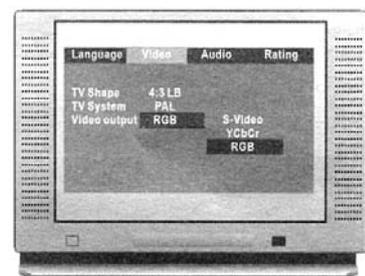
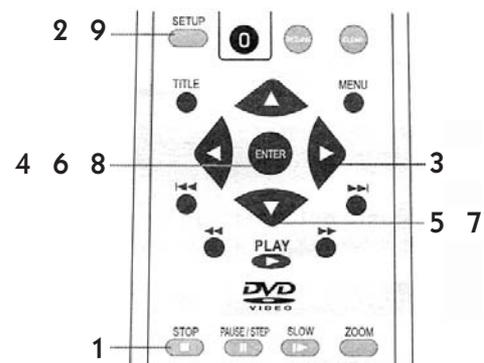
El reproductor de DVD está ajustado por defecto para vídeo compuesto (V) y salidas para scart

Si se ha conectado cualquier otro puerto de vídeo y aparece una imagen incorrecta en pantalla, ajustar el puerto de vídeo deseado paso a paso como se indica a continuación:

### PARA CONEXIÓN DE SALIDA S-VÍDEO O Y Cb Cr,

se deben seguir los siguientes pasos de instalación:

- 1 Presionar el botón STOP 
- 2 Presionar el botón SETUP   
Aparece el menú de configuración.
- 3 Presionar el botón CURSOR DERECHO  Seleccionar el icono "vídeo".
- 4 Presionar el botón ENTER   
Aparece el submenú.
- 5 Presionar el botón CURSOR ABAJO   
Destacar la selección "video output".
- 6 Presionar el botón ENTER   
Aparece el submenú.
- 7 Presionar el botón CURSOR ABAJO   
para seleccionar la salida "S-Vídeo",  
"componentes de vídeo" Y "Cb b C"  
o la salida Scart "RGB".
- 8 Presionar el botón ENTER para confirmar  .
- 9 Presionar el botón SETUP para salir 





#### NOTA IMPORTANTE

- 1 Se puede seleccionar una de las salidas entre “RGB”, “Y Cb Cr” o S-vídeo” como salida entrelazada opcional.
- 2 Cuando se ha seleccionado Escaneo Progresivo “Y Pb Pr”, todas las salidas entrelazadas V, S-Vídeo, Y Cb Cr y RGB se anularán, quedando sin salida de señal de vídeo.

#### PARA SALIDA DE ESCANEO PROGRESIVO

- 1 En el modo STOP, presionar el botón **PRO SCAN** dos veces en el control remoto.
- 2 Repetir el paso 1 para volver a la salida de vídeo entrelazado.

El Vídeo Compuesto está siempre activo, no necesita ajuste (excepto en el modo PROGRESSIVE SCAN).

Ajuste por defecto: Vídeo (compuesto).

Scart (AV, R-G-B).

Una vez se ha instalado el puerto de video, si la salida de imagen:

- Está distorsionada
- Está en blanco y negro (sin color)
- o llena la pantalla totalmente
- Aparece con los márgenes bloqueados

Puede ser resultado de una falta de coincidencia con el sistema de emisión entre el reproductor y el equipo TV.

Ver la sección LISTADO DE POSIBLES PROBLEMAS en este manual.

## SISTEMA TV

### PARA EL AJUSTE DEL SISTEMA TV

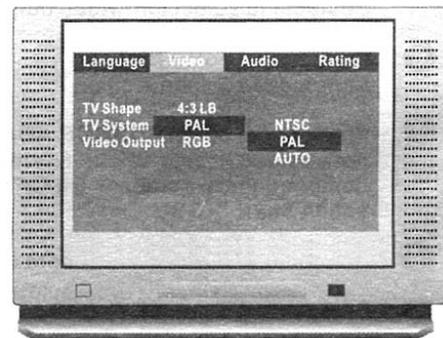
El menú del Sistema TV está configurado para poder elegir entre los sistemas PAL o NTSC.

El sistema por defecto: PAL

Instalación del Sistema TV

El menú del sistema TV es para seleccionar el sistema de salida TV PAL, NTSC o Auto:

- 1 Presionar el botón **SETUP** , aparecerá el menú de configuración.
- 2 Presionar el botón **RIGHT** , elegir el icono "Vídeo".
- 3 Presionar el botón **ENTER** , aparecerá el sub-menú.
- 4 seleccionar la opción "SISTEMA DE TV", presionar el botón **ENTER**, aparecerá el sub-menú.
- 5 Elegir 'NTSC' o "PAL" o "AUTO", presionar el botón **ENTER**.
- 6 Presionar el botón **SETUP**  para salir.



**AUTO** Cambio automático de sistema PAL o NTSC de acuerdo con el disco en caso contrario el sistema por defecto es PAL.

**NTSC** Sistema NTSC

**PAL** Sistema PAL

El ajuste por defecto es: PAL

Cuando se carga un disco DVD con un formato incorrecto (código regional), el reproductor no aceptará el disco y aparecerá el mensaje "Código zona incorrecto" en pantalla.

Cuando se carga un disco DVD de un sistema TV incorrecto o si el equipo TV está ajustado a un sistema incompatible con el reproductor, aparecerá una señal de vídeo distorsionada en la pantalla.

## MENSAJES DE ERROR DE LOS DISCOS

### FORMATO DE DISCO INCORRECTO

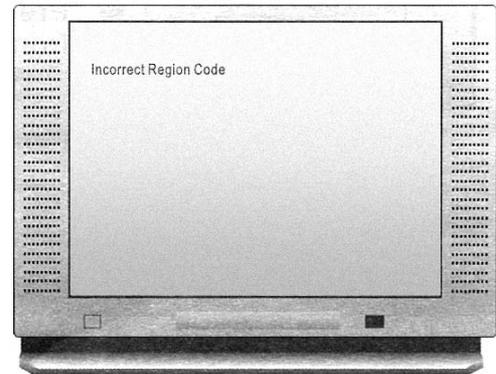
El reproductor está equipado con

- Sistema de Emisión "PAL" / "NTSC".

Compruebe que el sistema de emisión y el logotipo del código regional impreso en el envoltorio del disco DVD antes de comprar.



- Cuando un disco DVD de formato incorrecto (código regional) se carga en el reproductor, éste no lo aceptará y se verá el mensaje "Código zona incorrecto" en la pantalla.



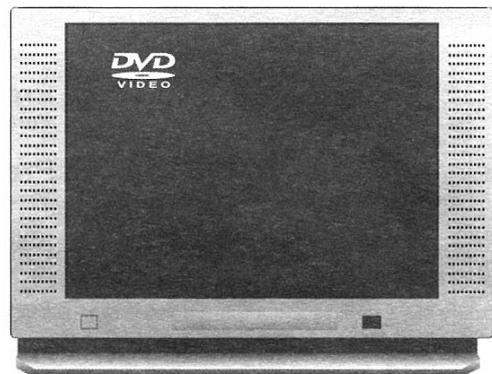
La calidad de producción de los discos DVD varía, algunos de los discos pueden desviarse de los estándares industriales. Algunos discos formateados incorrectamente puede que sean reproducibles. No obstante, la calidad de reproducción y operación de dichos discos puede ser inferior al estándar.

### SALVAPANTALLAS

El reproductor está equipado con un salvapantallas automático para proteger la pantalla TV.

la pantalla TV adquirirá un fondo de color negro y un salvapantallas  aparecerá si:

- No se carga ningún disco por espacio de 15 segundos.
- La unidad está en el modo de STOP y no se ha presionado ningún botón por espacio de 15 segundos (excepto cuando el aparato en el menú de configuración).



Al presionarse cualquier botón, el reproductor reanudará su actividad normal.

## BOTONES DE FUNCIÓN

### ENCENDIDO PRINCIPAL ( ON/OFF )



Para accionar y desconectar el reproductor:

Presionar el botón **POWER**  en el panel frontal.

(Desconectar el reproductor siempre después de su uso)

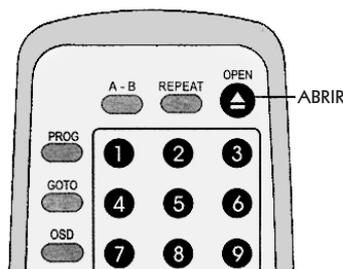
### ABRIR/CERRAR LA BANDEJA DE DISCOS

Para abrir/cerrar la bandeja de discos:

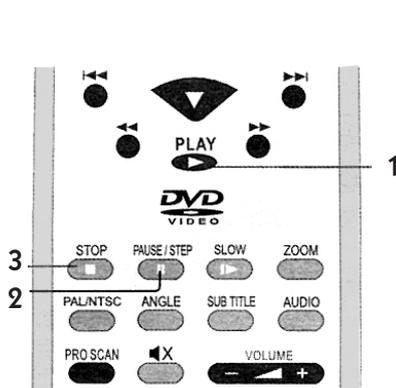
Presionar el botón **OPEN**  en el control remoto

o

El botón **OPEN**  en el panel frontal.



### REPRODUCIR/PAUSA/PASO A PASO Y PARADA



1 Presionar el botón **PLAY** 

2 Presionar el botón **PAUSE** 

Para efectuar una pausa.

Al presionar repetidamente el botón de avance paso a paso se sucederán las imágenes fotograma a fotograma.

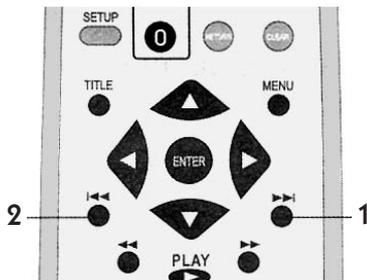
Presionar  para reanudar la reproducción normal.

3 Presionar el botón **STOP**  para parar en dos modos diferentes:

A) Presionando una vez: STOP memoriza la posición donde se ha interrumpido la reproducción. (Se puede reanudar con el botón **PLAY** ).

B) Presionando dos veces: Para parar completamente. (NO se reanudará la reproducción al presionar el botón **PLAY** ).

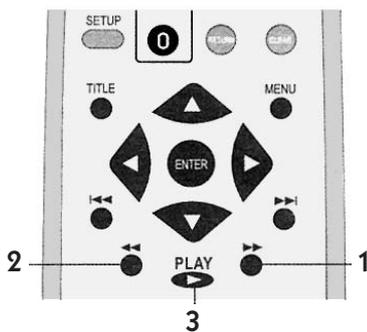
### AVANZAR/RETROCEDER (CAPÍTULOS Y GRABACIONES)



- 1 Presionar  para avanzar
- 2 Presionar  para retroceder

El reproductor no avanzará ni retrocederá durante la sección "WARNING" (ADVERTENCIA) de ningún disco.

### BUSCAR HACIA DELANTE/HACIA ATRÁS



- 1 Presionar  para buscar hacia delante  
Al presionar el botón repetidamente se alterará la velocidad de búsqueda.

» 2 --> 4 --> 8 --> 20

- 2 Presionar  para buscar hacia atrás  
Al presionar el botón repetidamente se alterará la velocidad de búsqueda.

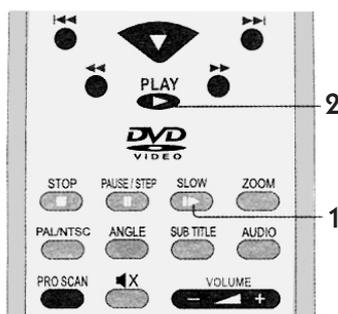
« 2 --> « 4 --> « 8 --> « 20

- 3 Presionar el botón **PLAY**

Para reanudar la reproducción normal.

El reproductor no avanzará ni retrocederá durante la sección "WARNING~ (ADVERTENCIA) de ningún disco.

### AVANCE LENTO



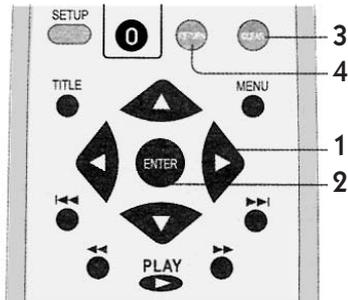
- 1 Presionar  para reproducir lentamente hacia delante.

Al presionar el botón repetidamente se alterará la velocidad de reproducción.

▶ 1/2 --> ▶ 1/4 --> ▶ 1/6 --> ▶ 1/7

- 2 Presionar el botón **PLAY**   
Para reanudar la reproducción normal.

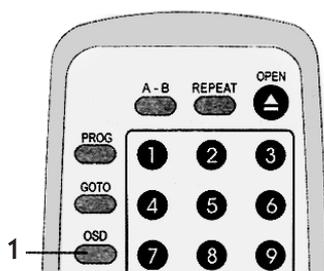
## SELECCIONAR UN ELEMENTO DEL MENÚ



En el menú del disco o en el de configuración (setup).

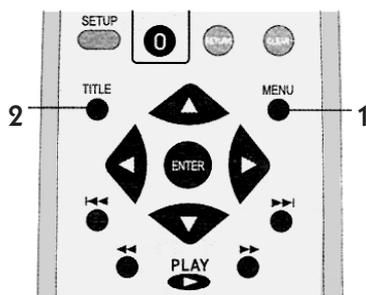
- 1 Presionar los botones del cursor  
Para moverse a través de las funciones
- 2 Presionar **ENTER**  
Para confirmar una selección
- 3 Presionar **CLEAR**  
Para cancelar una entrada
- 4 Presionar **RETURN**  
Para volver al menú anterior

## MENÚ DE VISUALIZACIÓN EN PANTALLA



- 1 Presionar el botón OSD **OSD**  
Para activar o desactivar OSD  
Existen diferentes indicadores de OSD para diferentes tipos de discos: DVD, CD, MP3, y Picture CD.  
Ver "VISUALIZACIÓN EN PANTALLA" en este manual para más detalles.

## TÍTULO DEL DISCO / MENU



- 1 Presionar el botón MENU **MENU**  
Para volver al Menú del disco DVD. Utilice este botón para activar o desactivar el modo PBC en discos VCD o SVCD (opcional).
- 2 Presionar el botón TITLE **TITLE**  
Para volver al Título del disco DVD.

**MENÚ del disco:** El menú de disco es una característica de los discos DVD, que permiten al usuario seleccionarlas distintas opciones.

**TÍTULO del disco:** El Título del Disco es la pista de inicio de un disco DVD. Algunos discos DVD rechazan la función "TITLE".

## BÚSQUEDA RÁPIDA

- 1 Presionar el botón **GOTO**  para acceder directamente a un título, capítulo o tiempo de reproducción determinado.

### Disco DVD

Presionar el botón  para seleccionar el modo de búsqueda.

Presionar los botones del cursor para seleccionar el modo deseado.

TÍTULO --- Entre el número del título

CAPÍTULO --- Entre el número del capítulo

TIEMPO ---:--- Entre el tiempo hh: mm: ss  
(Hora: Minuto: Segundo).

Presionar el botón ENTER .

### Disco CD,VCD (opcional)

Presionar el botón **GOTO**  para ir al modo de Búsqueda de Pista.

Presionar el botón **GOTO**  otra vez para acceder al modo de búsqueda de disco.

TIEMPO ---:--- Entre el tiempo hh: mm: ss  
(Hora: Minuto: Segundo)

PISTA --- Entre el número de pista XXX  
(Número de Pista)

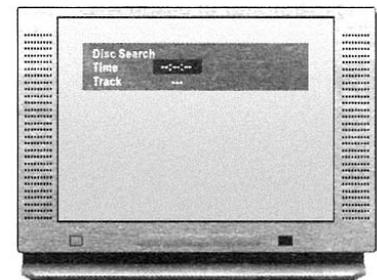
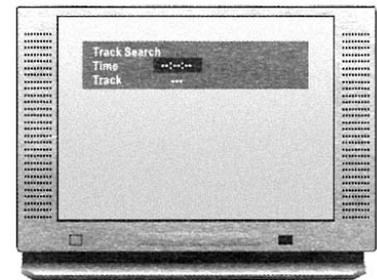
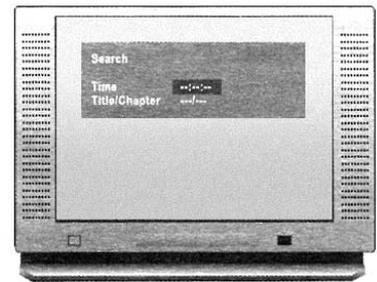
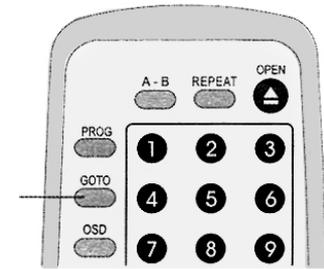
Presionar el botón **ENTER** .

### Disco con grabaciones en formato MP3

En el modo de parada o STOP, presionar el botón **GOTO**  para acceder al modo de búsqueda de Pista.

PISTA --- Entre el número de pista XXX (Número de Pista)

- La funcionalidad de GOTO depende de los diferentes tipos de formato de los DVD . Algunos discos DVD no permiten la función GOTO.
- GOTO NO funciona durante la reproducción programada.



## REPETICIÓN

- 1 Presionar el botón **REPEAT**  varias veces hasta alcanzar el modo de repetición deseado (ver a continuación).



### Disco DVD

- DES. Función de Repetición desactivada.
-  CAPÍTULO Se repite el Capítulo
-  TITULO Se repite el Titulo

### Disco CD

- DES. Función de Repetición desactivada.
- REPETIR PISTA Se repite la pista en curso.
- REPETIR DISCO Se repiten todas las pistas.

### Disco MP3

- DES. Función de Repetición desactivada.
- REPETIR PISTA Se repite la pista en curso.
- REPETIR DISCO Se repiten todas las pistas.



NOTA: la funcionalidad de los tipos de repetición depende de los diferentes formatos de disco, algunos discos DVD no permiten la función de repetición.

## REPETIR LA SECCIÓN A-B

- 1 Para repetir la reproducción de una sección en particular:
  - 1) Presionar el botón A-B  al comienzo de la sección deseada, "A".
  - 2) Presionar el botón A-B  al final de la sección deseada, "B".



El reproductor repetirá la reproducción de la sección de A a B.

Presionar el botón A-B  de nuevo para cancelar la función y volver a la reproducción normal.

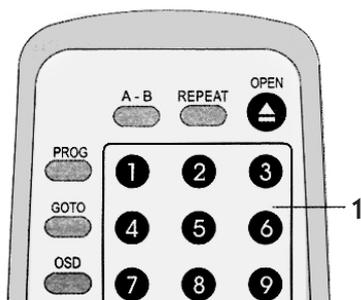


#### NOTA:

- La repetición A-B depende de los diferentes formatos de producción de los discos, algunos DVD no permiten la función de repetición.
- La función A-B no está activa en los d discos M MP3.
- El periodo entre A y B B debe seraj menos de 3 segundos.

### TECLADO NUMÉRICO/ ACCESO DIRECTO A PROGRAMA

#### Acceso Directo a Programa



- 1 Entre el número de Capítulo o Pista deseado usando el teclado numérico. Presionar el botón **ENTER** para confirmar el acceso directo al Capítulo o Pista.

- Capítulo- al reproducir un disco DVD o
- Pista.- al reproducir un CD o MP3

#### Entrada Numérica - Función/ Menú

- 1 Presionar el teclado numérico para entrar datos para el menú del disco o de configuración.



NOTA: La funcionalidad del programa depende de los diferentes formatos de los discos DVD, algunos discos DVD no permiten la función de acceso directo.

## SELECTOR PAL/NTSC



El reproductor está equipado con un sistema de emisión PAL y NTSC.

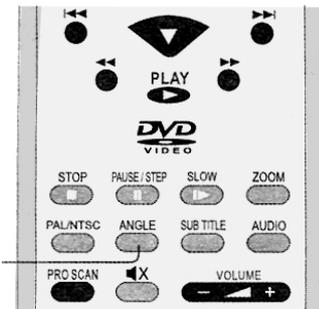
1 Presionar el botón **STOP** 

El reproductor deberá estar en el modo de parada o STOP.

### En el modo STOP

2 Presionar el botón **PAL/NTSC**  para alternar entre los sistemas PAL, NTSC y Auto.

## ÁNGULO MÚLTIPLE



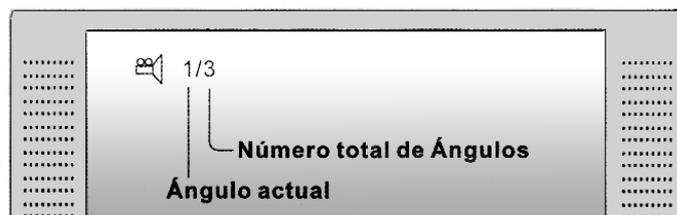
Si un disco DVD cuenta con la función de ángulo múltiple, se podrán seleccionar varios ángulos de visión:

1 Durante la reproducción, presionar repetidamente el Botón **ANGLE** 

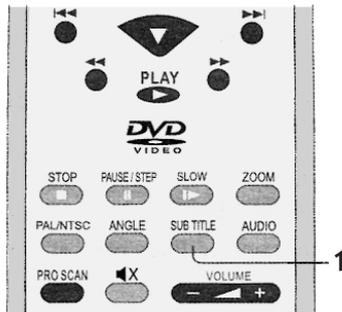
para seleccionar el ángulo de visión deseado.

Se mostrará dicho estado en pantalla.

Un disco DVD puede contener hasta 9 ángulos de visión diferentes.



## SUBTÍTULOS MÚLTIPLES



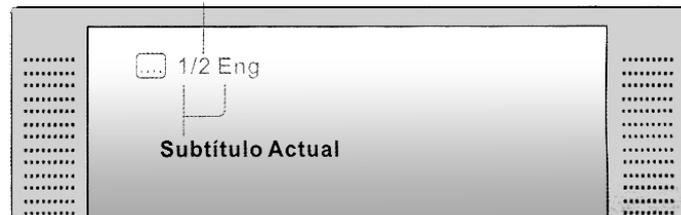
Si un disco DVD cuenta con la función de subtítulos múltiples, los subtítulos podrán seleccionarse:

- 1 Durante la reproducción, presionar repetidamente el botón **SUBTITLE**  para seleccionar el subtítulo deseado. El estado se visualizará en pantalla.



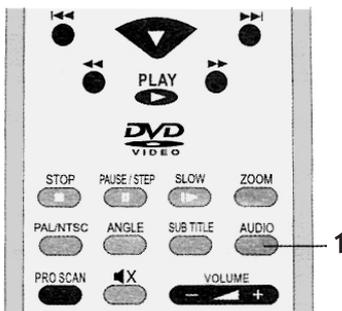
**NOTA:** Un disco DVD puede contener hasta una selección de 32 subtítulos.

### Número Total de Subtítulos



## AUDIO (PISTAS DE AUDIO)

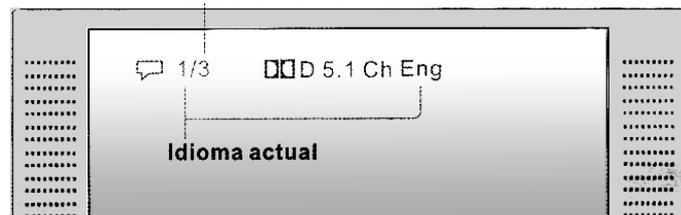
Si el disco DVD contiene distintos idiomas o pistas de audio Multi-Audio, podrá seleccionarse el Idioma de Audio:



- 1 Durante la reproducción, presionar repetidamente el botón **AUDIO**  para seleccionar el idioma de audio deseado. El estado de la reproducción se visualizará en pantalla.

Los discos CD contienen dos canales para las bandas sonoras estéreo, izquierdo y derecho.

### Número total de Idiomas



La función puede cambiarse a canal único (Mono) en el modo de audio DOWN MIX



**NOTA:**

- Un disco DVD puede contener hasta 8 idiomas de audio diferentes.
- En la mayor parte de los casos se muestra la selección de pistas de audio en el menú de inicio de los DVDs.
- Presionar los botones del **CURSOR** para seleccionar la pista de audio y el botón **ENTER** para confirmar.

## PRO SCAN



El reproductor está equipado con dos modos de salida de vídeo:

- 1) Salida de vídeo entrelazada (V, S-Vídeo, Y Cb Cr) y
- 2) Salida de vídeo de escaneo progresivo (Y Pb Pr)

Para alternar entre los dos modos:

- 1 Presionar el botón **PRO SCAN**  en el control remoto.



**NOTA IMPORTANTE:** Un ajuste erróneo del modo de vídeo puede resultar en una pantalla negra sin salida de señal.

Dicha situación puede ocurrir debido a un toque accidental de este botón en el control remoto.

Sólo podrá activarse una de las salidas a la vez, S-Vídeo, RGB o Y Cb Cr.

La salida de vídeo del otro modo se desactivará cuando se haya seleccionado el modo contrario.



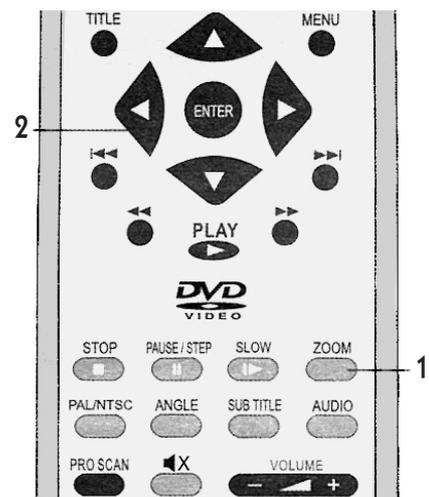
**NOTA:** Y Pb Pr y Y Cb Cr usan los mismos jacks de salida de vídeo. El equipo TV TIENE QUE ofrecer entrada para vídeo de escaneo progresivo para poder procesarla señal de entrada de vídeo de escaneo progresivo.

## ZOOM

### En modo DVD

- 1 Presionar el botón **ZOOM**  (Sólo en modo DVD) para ampliar la imagen.

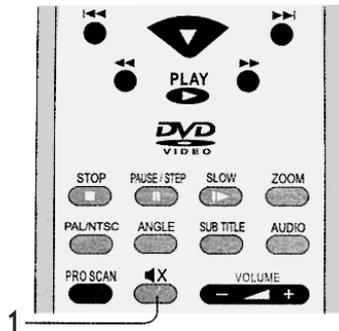
Presionar el botón repetidamente para cambiar el grado de ampliación:



- 2 Presionar los botones **CURSORES** para ajustar la posición del zoom.

**NOTA:** La calidad de imagen es inversamente proporcional a su ampliación.

## SILENCIADOR



- 1 Presionar el botón **MUTE**  para suprimir la salida de audio (su primir el sonido). Presionar el botón de nuevo para reanudar la salida normal de audio.

## SUBIR/ BAJAR EL VOLUMEN



Durante la reproducción de un disco,

- 1 Presionar el botón **VOLUME +/-** para ajustar el nivel.

El nivel del volumen se mostrará en pantalla:



El control del nivel del volumen no es aplicable al nivel de salida de audio digital.

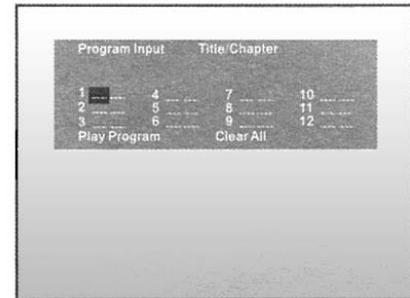
## PROGRAMACIÓN

La elaboración de un programa permite reproducir discos DVD, CD y MP3 según la secuencia deseada.

### MENÚ DE PROGRAMA DVD

Cargue un disco DVD

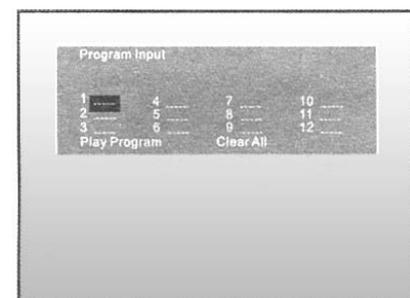
- 1 Presionar el botón **STOP**  y seguidamente el botón **PROG**  aparecerá el menú de Programa DVD.
- 2 Use el teclado numérico para entrar los números de Título y Capítulo.
- 3 Use los botones **CURSOR** para moverse hacia la siguiente posición.  
Repita el paso 2 hasta que se haya completado la programación.
  - Para borrar un título o capítulo, presione el botón **CLEAR**.
  - Para borrar los títulos y capítulos, seleccione "**BORRAR TODO**", presione el botón **ENTER**  para confirmar.
  - Para salir del menú de programa, presione el botón **PROG** .
- 4 Seleccione el icono "**REP. PROG**", presione el botón **ENTER**  para iniciar la reproducción programada.
- 5 Presione el botón **STOP**  dos veces para cancelar la reproducción de programa.



### MENÚ DE PROGRAMA CD

Cargue un disco CD

- 1 Presionar el botón **STOP**  y seguidamente el botón **PROG**  aparecerá el menú de Programa CD.
- 2 Use el teclado numérico para entrar el número de **Pista**.

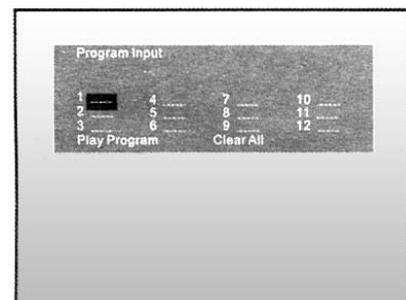


- 3 Use los botones **CURSOR** para moverse hacia la siguiente posición. Repita el paso 2 hasta que se haya completado la programación.
  - Para borrar una pista, presione el botón **CLEAR**.
  - Para borrar todas las pistas seleccione "**BORRAR TODO**", presione el botón **ENTER**  para confirmar.
  - Para salir del menú de programa, presione el botón **PROG** .
- 4 Seleccione el icono "**REP. PROG**", presione el botón **ENTER**  para iniciar la reproducción programada.
- 5 Presione el botón **STOP**  dos veces para cancelar la reproducción de programa.

### MENÚ DE PROGRAMA MP3

Cargue un disco MP3

- 1 Presionar el botón **STOP**  y seguidamente el botón **PROG** , aparecerá el menú de Programa MP3
- 2 Use el teclado numérico para entrar el número de **Pista**.
- 3 Use los botones **CURSOR** para moverse hacia la siguiente posición. Repita el paso 2 hasta que se haya completado la programación.
  - Para borrar una pista, anterior, presione el botón **CLEAR**.
  - Para borrar todas las pistas seleccione "**BORRAR TODO**", presione el botón **ENTER**  para confirmar.
  - Para salir del menú de programa, presione el botón **PROG** .
- 4 Seleccione el icono "**REP. PROG**", presione el botón **ENTER**  para iniciar la reproducción programada.
- 5 Presione el botón **STOP**  dos veces para cancelar la reproducción de programa.



#### NOTA:

- Algunos discos DVD no permiten la programación.
- Discos con una única pista no pueden ser programados

## VISUALIZACIÓN EN PANTALLA

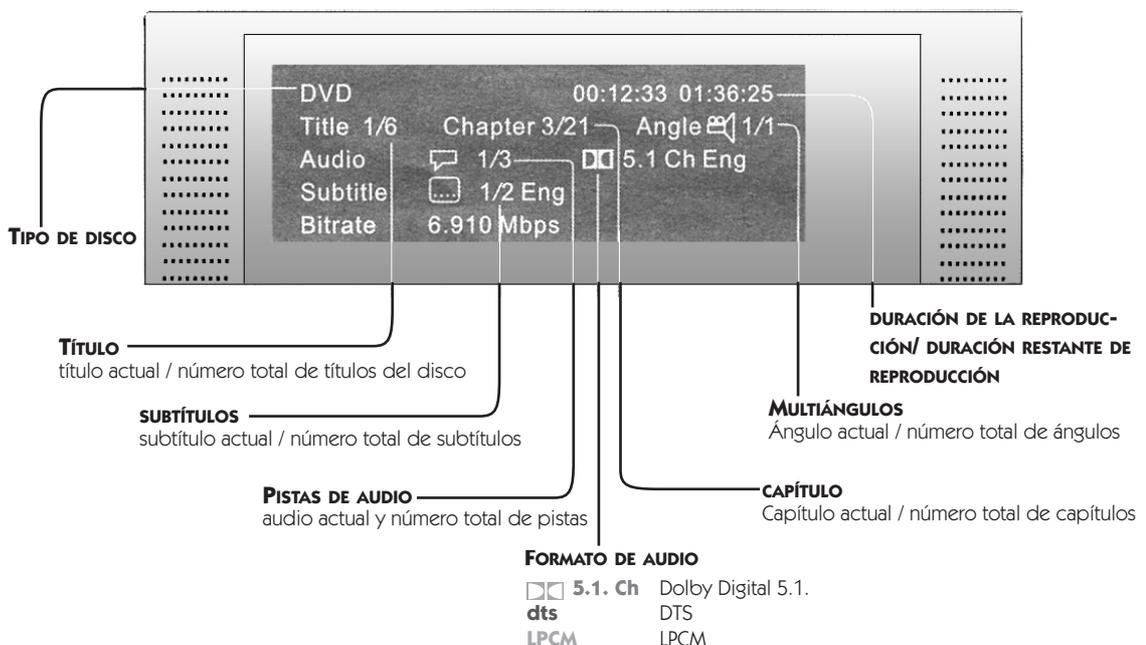
Presionar el botón OSD  aparecerá un indicador en pantalla (OSO) en la parte superior de la pantalla TV mostrando la información del disco y el estado de operación.

El indicador OSD permanecerá en pantalla hasta que se presione el botón OSD para desactivarlo.

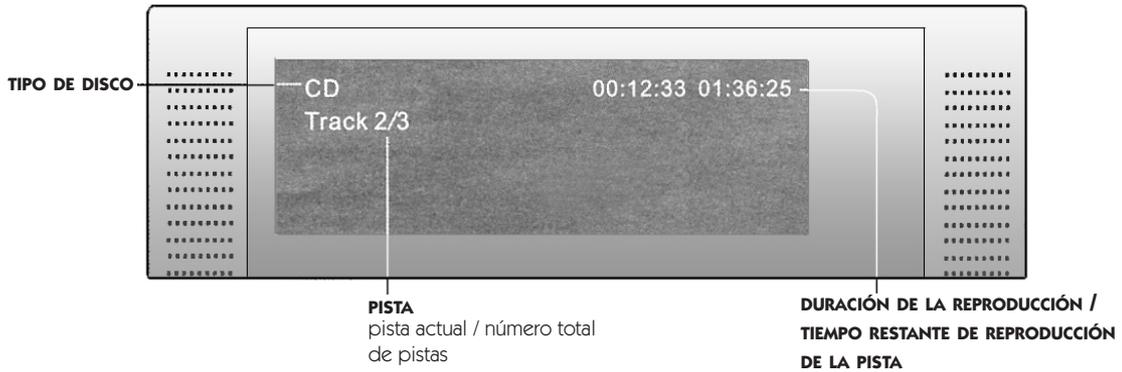
El indicador OSD es muy fácil de usar y está diseñado para indicar el estado de la reproducción.

Cuando se carga un disco diferente (DVD, CD) la barra indicativa de OSD cambiará.

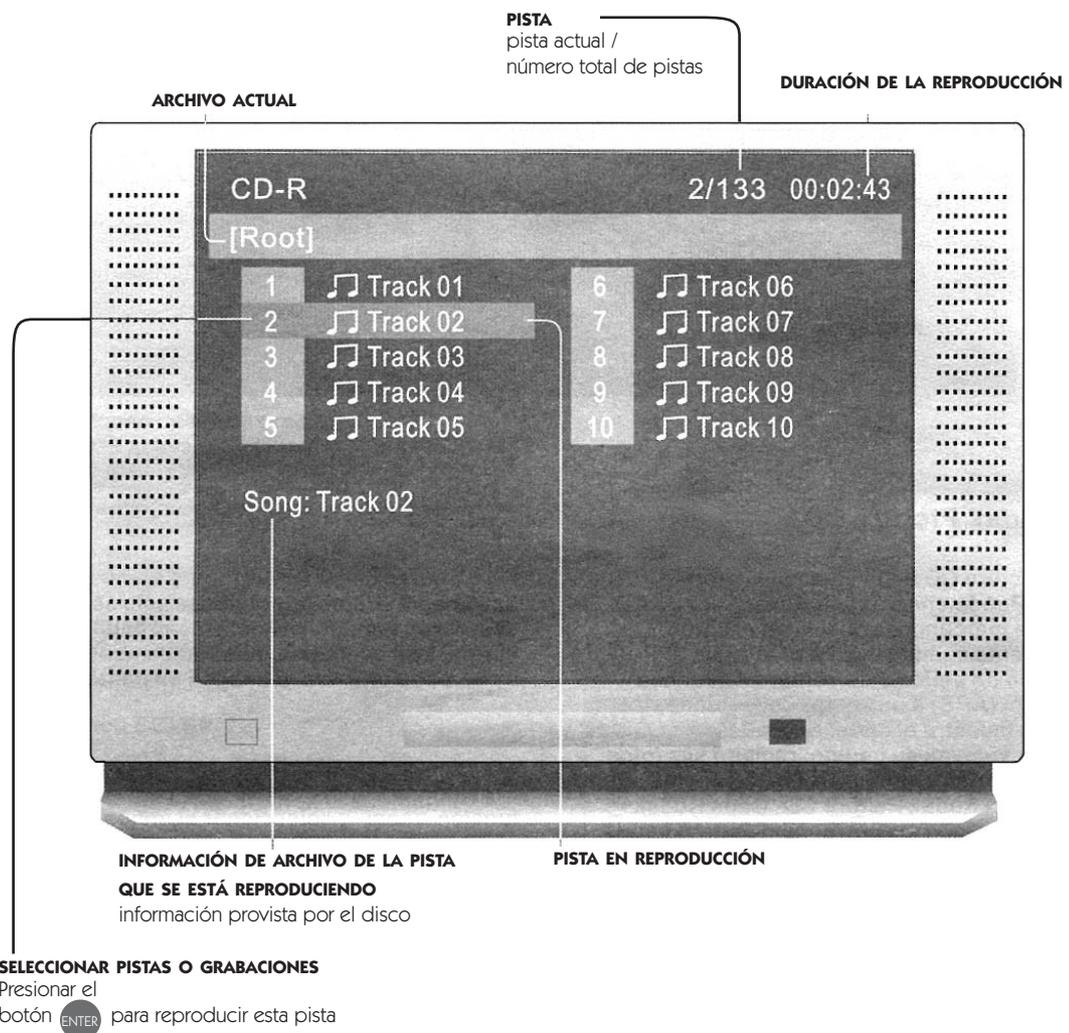
### MODO OSD-DVD



## MODO OSD-CD



## MODO MP3



### Reproducción automática

Al cargar el reproductor con un disco MP3, se iniciará la reproducción automáticamente desde la primera pista hasta la última.

### Seleccionar una pista

Presionar los botones **CURSOR** para seleccionar pista deseada, a través de los archivos.

Presionar el botón **ENTER**  para reproducir la pista deseada.

### Reproducción de un programa

Presionar el botón PROG, el menú del programa MP3 aparecerá. Elegir las pistas deseadas y presionar el botón **ENTER**  uno a uno. una vez se ha completado el ajuste, presionar el botón PLAY para iniciar la reproducción del programa.

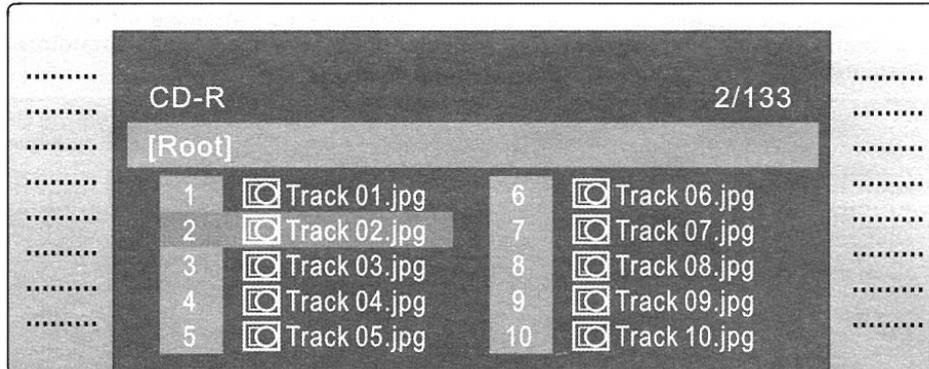
### Información de la reproducción de la pista o grabación en reproducción

Puede añadir información adicional al crear un archivo MP3, mientras está creando el disco. P.ej. artista, nombre de la canción y fecha, etc. Esta información sobre la pista que se está escuchando aparecerá en la parte inferior de la pantalla.

### Formato de archivo MP3 (limitaciones)

El indica de muestreo debe ser de 44.1 kHz y el índice de bits recomendado es de 128 Kbps a 256 Kbps para poder obtener un rendimiento óptimo.

## MODO KODAK PICTURE CD

**Sobre Kodak Picture CD**

Un Kodak Picture CD tiene el tamaño y forma de un CD normal. Puede encargarse un Kodak Picture CD simplemente marcando la casilla en el sobre correspondiente cuando lleva a revelar un rollo de película (rollo de película de 35 mm o Advanced Photo System (APS) a un centro de revelado Kodak Express que muestre el cartel "Kodak Picture CD". Cuando le devuelvan su pedido, recibirá sus fotos impresas, sus negativos y su rollo de Película entero guardado en un Kodak Picture CD. Cada Kodak Picture CD viene con las herramientas necesarias para mejorar, fragmentar y manejar sus fotos en el ordenador.

Ahora puede también reproducir sus Kodak Picture CDs en su reproductor de DVDs y ver sus imágenes cómodamente en el TV de su sala de estar.

### Reproduciendo las imágenes de Kodak Picture CD

Esta nueva función permite la codificación de archivos JPEG de un Kodak Picture CD.

Cuando se ha cargado un Kodak Picture CD en el reproductor, se iniciará automáticamente una proyección de diapositivas. Cada una de las imágenes en el Kodak Picture CD se mostrará según un orden consecutivo en la forma de una proyección de diapositivas y se adaptará al tamaño de la pantalla TV.

Presionar **PAUSE**  para mostrar una imagen indefinidamente.

Presionar **PLAY**  para reanudar la proyección de diapositivas.

Presionar **SKIP**   para ver la imagen siguiente o anterior.

### Rotación de Imágenes

Presionar el botón **ANGLE** para hacer girar una imagen. Estas operaciones sólo se permiten cuando una imagen se está mostrando de manera normal y se cancelará automáticamente cuando se muestra una nueva imagen en pantalla.

### Zoom

Presionar el botón **ZOOM**  para ejecutar la función zoom y seleccionar el índice de ampliación requerido.

En el modo zoom, presione los botones CURSOR para mover la imagen y ajustar la imagen a mostrar en pantalla. Cuando el modo zoom se haya desactivado, se verá la imagen siguiente según el tamaño normal.

Presionar el botón **PLAY**  para cancelar el enfoque y reanudar la proyección de diapositivas.

### Formato de archivo JPEG (limitaciones)

El archivo JPEG del modo de color CMYK no tiene soporte en esta unidad.

El índice de pixels no deberá exceder los 3840 pixels x 3840 pixels para poder obtener el mejor rendimiento.

## MENÚ DE CONFIGURACIÓN

Existen varias funciones que pueden ajustarse en el menú de configuración:

Presionar el botón **SETUP** . Aparecerá el menú de configuración.



Seleccionar el icono deseado presionando el botón **ENTER**  para activar el ajuste del submenú.

### IDIOMA

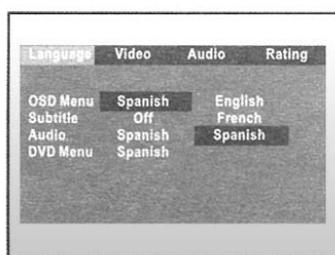
Entrar en este menú para seleccionar el idioma en la visualización OSD, subtítulo de los discos DVD, audio de los discos DVD y menú de inicio de los disco DVD.

Presionar el botón **SETUP** .

Seleccionar "IDIOMA"

Presionar **ENTER** . Aparecerá el submenú del idioma.

Seleccione la opción deseada y presione el botón ENTER.



Elegir el idioma deseado.

Presionar el botón **ENTER**  para confirmar

Presionar el botón **SETUP**  para guardar los cambios y salir.

Ajuste por defecto

Menú OSD:	Español
Subtítulo:	Desactivado
Audio:	Español
Menú de disco:	Español

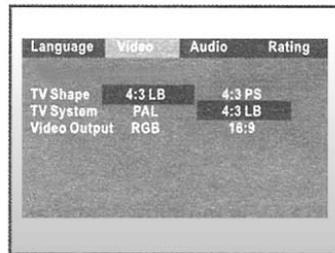
## VÍDEO

Entrar en este menú para realizar los ajustes del vídeo.

Presionar el botón **SETUP** .

Seleccionar la opción "**VIDEO**"

Presionar **ENTER** , el submenú del video aparecerá.



Seleccionar la opción deseada y presionar el botón **ENTER**.

Seleccionar el modo deseado

Presionar el botón **ENTER**  para confirmar

Presionar el botón **SETUP**  para guardar los cambios y salir.

Ajuste por defecto	Pantalla TV:	4:3 LB
	Sistema TV:	PAL
	Salida Vídeo:	RGB

## PANTALLA TV

El aspecto de la imagen que ofrece un reproductor DVD puede variarse dependiendo de las funciones disponibles por el TV en uso.

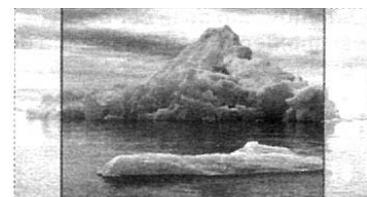
### Formato 4:3 LB

Le permite ver películas en el formato de vista original. Se mostrará el marco de la película en su totalidad, pero ocupará una porción más pequeña de la pantalla.



### Formato 4:3 PS

La señal llenará la pantalla con el centro de la imagen. Los extremos izquierdo y derecho la imagen puede que se salgan del ámbito de la pantalla.



### Formato 16:9

Al conectar a una TV le pantalla panorámica ajuste le permitirá ver películas con el formato transformado para que llenen la pantalla.



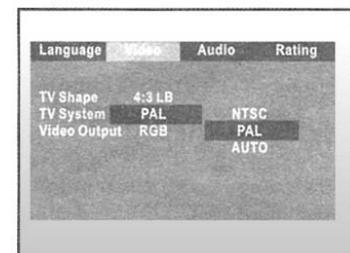
Dependiendo del formato del disco DVD, p.ej. 2:35:1, puede que el ajuste de pantalla 16:9 todavía deje espacio para márgenes negros por encima y debajo de la imagen.



### SISTEMA TV

El menú del sistema TV le permite ajustar el sistema de emisión:

- AUTO Cambio automático de sistema PAL o NTSC dependiendo del sistema del disco. En caso contrario, el sistema por defecto es PAL.
- NTSC Sistema TV NTSC
- PAL Sistema TV PAL.



### SALIDA VÍDEO

El reproductor está equipado con salida de video entrelazada y salida de vídeo de escaneo progresivo.

La salida de vídeo entrelazada incluye:

- 1) Vídeo compuesto (V)
- 2) S-Vídeo
- 3) Y Cb Cr
- 4) RGB en Scart (por defecto).

Sólo una de las salidas puede activarse a la vez, S-Vídeo, RGB o Y Cb Cr.

Dependiendo de la conexión de sistema que tenga en ese momento, active la salida de video entrelazada correspondiente.



#### NOTA IMPORTANTE

- 1 Se puede seleccionar una de las salidas entre "RGB", "Y Cb Cr" o "S-vídeo" como entrelazada opcional.
- 2 Cuando se ha seleccionado Escaneo Progresivo "Y Pb Pr", todas las salidas entrelazadas V, S-vídeo, Y Cb Cr y RGB se anularán, quedando sin salida de señal de vídeo.

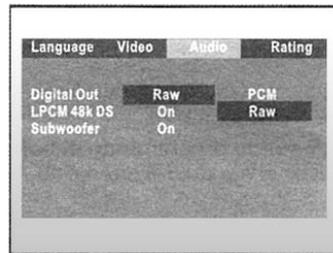
## AUDIO

Entre en este menú para seleccionar el formato de salida de audio digital de tipos de señal diferentes. Los formales de salida seleccionables son PCM o RAW.

Presionar el botón **SETUP**  .

Seleccionarla opción "**AUDIO**"

Presionar **ENTER**  . Aparecerá el submenú de audio.



Seleccionar la opción deseada y presionar el botón **ENTER**.

Seleccionar el modo deseado

Presionar el botón **ENTER**  para confirmar

Presionar el botón **SETUP**  para guardar los cambios y salir.

Ajuste por defecto	Salida digital:	BITSTREAM
	Subwoofer:	ACTIVADO
	LPCM 48k DS:	ACTIVADO



## LISTADO DE POSIBLES PROBLEMAS

Si el equipo no funciona correctamente, puede que se haya olvidado algo sencillo, compruebe en primer lugar los siguientes puntos.

SÍNTOMA	PROCEDIMIENTO
No se enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si el cable de alimentación se ha insertado correctamente a la toma de corriente.</li> <li>• Compruebe si el interruptor de encendido ha sido accionado.</li> </ul>
No se reproduce el disco	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hay un disco en el interior, cargue un disco.</li> <li>• El disco se ha cargado al revés. Inserte el disco con la cara de la etiqueta mirando hacia arriba.</li> <li>• El código regional del disco no coincide con el del reproductor.</li> <li>• El disco no es del tipo adecuado para el reproductor.</li> <li>• El disco está dañado o está sucio, limpie el disco o inténtelo con otro.</li> <li>• Puede que se haya condensado humedad en el interior del reproductor. Retire el disco y deje la unidad encendida por espacio de una o dos horas.</li> </ul>
No hay imagen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si el equipo TV está encendido, use el control remoto del TV para seleccionarla señal A/V para DVD en vez de canales de TV.</li> <li>• Compruebe si el sistema de conexiones está bien y debidamente conectado.</li> <li>• Compruebe si los cables de conexión están dañados.</li> <li>• Limpia el disco.</li> </ul>
Imagen distorsionada / con ruido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El disco está sucio o dañado. Limpia el disco o inténtelo con otro.</li> <li>• Vuelva a reajustar el sistema de color del reproductor o el del equipo TV.</li> <li>• Conecte el reproductor directamente al televisor y no a través de un videocasete.</li> </ul>
La imagen no llena la pantalla	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccionar el formato de pantalla desde el MENÚ DE CONFIGURACIÓN ver "MENÚ DE CONFIGURACION" este manual.</li> <li>• Seleccione el formato de pantalla desde el menú del disco DVD.</li> </ul>

SÍNTOMA	PROCEDIMIENTO
Se muestra el mensaje "CORRIGIENDO ERROR" en la esquina izquierda superior	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El disco está sucio o dañado. Limpie el disco o inténtelo con otro disco.</li> </ul>
Funciona incorrectamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el reproductor empieza a funcionar incorrectamente, desenchúfelo por espacio incorrectamente de 30 minutos. Una vez transcurridos los 30 minutos, vuelva a enchufarlo y accionarlo, la función de restauración debería reajustarlo de nuevo.</li> </ul>
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se está usando un disco DTS. Presione el botón AUDIO  en el control remoto y vuelva a seleccionar otra pista de audio en el menú.</li> </ul>
No puede llevar a cabo las funciones de SKIP o SEARCH (avanzar/retroceder o buscar)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Algunos discos están programados de manera que no se pueden usar las funciones de SKIP o SEARCH en algunas secciones, especialmente al principio de la sección WARNING.</li> <li>• En aquellos discos donde sólo haya un único capítulo no podrá usarse la función SKIP.</li> </ul>
No hay sonido o falta sonido en algún canal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si el TV y Amplificador se han conectado, y ajustado correctamente.</li> <li>• Compruebe si el sistema de TV y Amplificador están correctamente seleccionados.</li> <li>• Presione el botón AUDIO para seleccionar otras salidas de pistas de audio del disco.</li> <li>• Compruebe si se ha activado accidentalmente la función del silenciador (MUTE) en el TV o Amplificador.</li> <li>• No habrá ninguna salida de sonido durante los modos de PAUSE/STEP/SLOW y SEARCH.</li> </ul>

SÍNTOMA	PROCEDIMIENTO
No hay sonido "surround" (ambiente)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se ha aplicado la salida digital:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Presionar el botón SETUP</li> <li>- Seleccionar la opción "AUDIO"</li> <li>- Elegir la opción "SALIDA DIGITAL"</li> <li>- Seleccionar BITSTREAM o PCM</li> <li>- Presionar el botón SETUP</li> </ul> </li> <li>• Encienda el amplificador o los altavoces activos</li> </ul>
No hay sonido cuando se reproduce un disco MP3 o hay ruido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando los archivos de programa de PC u otros archivos de datos están mezclados con archivos MP3 dentro de un mismo disco, el reproductor puede que reproduzca los archivos que no sean MP3 con ruido o sin sonido.</li> <li>• Compruebe el disco para averiguar si todos los archivos en el disco son MP3. Sáltese el archivo, inténtelo con otros archivos.</li> </ul>
El control remoto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Despeje cualquier obstáculo que pueda encontrarse en la ruta del control remoto al reproductor.</li> <li>• Apunte el control remoto hacia el sensor remoto del reproductor.</li> <li>• Compruebe si las pilas en el control remoto se han instalado con la polaridad correcta.</li> <li>• Cambie las pilas del control remoto.</li> </ul>

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo de Disco:	DVD, CD, MP3, Kodak Picture CD, CD-R/CD-RW
Formato de Vídeo:	MPEG 2
Formato de Audio:	MPEG1, LAYER 1, LAYER 2, LAYER 3

### Salida de Señal

Sistema de Color:	PAL/ NTSC
Sistema de Audio:	DOLBY DIGITAL 5.1 (AC3)
	DOLBY DIGITALdown mix estéreo
	Salida digital Dolby Digital 5.1 y DTS
	Audio DAC 24 bit/96KHz
Salida de Vídeo:	1 Vpp (a 75 ohmios)
Salida de Audio (Estéreo):	2 Vpp
Salida de Audio (5.1 canales):	0.5 Vpp
Respuesta de frecuencia	
CD:	20Hz 20 KHz (EIAJ)
DVD:	4Hz 22 KHz (48K)
	4Hz 44KHz (96K)
Relación S/N:	>92 dB
Distorsión:	>0.04%

### Terminales de Salida

Salida de Vídeo (Compuesto) x 1	
Salida de Scart (R-G-B) x 1	
Salida de S-Vídeo x 1	
Salida de Componente de Vídeo Y Cb Cr x 1	
Salida de Down Mix Stereo (Izquierda y Derecha) x 1	
Salida DOLBY DIGITAL 5.1x1	
Salida óptica digital DOLBY DIGITAL/ DTS x 1	
Salida coaxial digital DOLBY DIGITAL/ DTS x 1	
Entrada de Corriente:	AC220 - 240V - 50/60 Hz 15W

### Dimensiones

Tamaño del cuerpo:	W430 x D260 x H50 mm
Peso neto:	2,0 Kg

Especificaciones técnicas sujetas a cambio sin previo aviso.

Este producto cumple con las Directivas Europeas 89/336/CEE (EMC) relativa a la Compatibilidad Electromagnética y la 73/23/CEE (LVD) en materia de seguridad eléctrica de baja tensión.

“Mx Onda” y su logotipo son marcas registradas de Mx Onda, S.A.

MX ONDA, S.A.  
CARRETERA N-I, KM 31,7  
28750 SAN AGUSTÍN DE GUADALIX (MADRID)  
e-mail asistencia técnica: [mxsat@mxonda.es](mailto:mxsat@mxonda.es)  
<http://www.mxonda.es>